8me Année No. 388

Lundi - 9 - 12 - 1940

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠	فى مصر والسودان
٨٠	فى الأقطار العربية
١٠٠	فى سائر الممالك الأخرى
١٢٠	فى العراق بالبريد السريع
١	ثمن العدد الواحد

الاعلانات
يتفق عليها مع الإدارة

الرسالة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

ARRISSALAH
Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها المسئول
احمد حسن الزيات

الادارة
دار الرسالة بشارع السلطان حسين
رقم ٨١ — عابدين — القاهرة
تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العـــدد ٣٨٨ « القاهرة فى يوم الإثنين ١٠ ذو القعدة سنة ١٣٥٩ — الموافق ٩ ديسمبر سنة ١٩٤٠ » السنة الثامنة

الفهـــــرس

صفحة		
١٧٨٥	الأخلاق وهذه الحرب ..	: أحمد حسن الزيات ... ...
١٧٨٧	أخـلاق القرآن	: الدكتور عبد الوهاب عزام ...
١٧٨٩	المنتخبات لطفى السيد ...	: الدكتور زكى مبارك ... ...
١٧٩٣	تسـاليم الرجولة	: الأستاذ محمد كامل سليم بك
١٧٩٤	مؤلفات الورد دنسانى ...	: الأستاذ عبـد اللطيف النشار
١٧٩٥	حول نقـد كتاب الذخيرة فى علم الطب	الأستاذ إسماعيل مظهر ...
١٧٩٩	كلـمات	: الأستاذ «محمود» . . . ...
١٨٠٠	الحرب فى أسـبوع ...	: الأستاذ فوزى الشتوى ...
١٨٠١	إلى «الملاح التائه» [قصيدة]	: الأديب إبراهيم محمد نجا ...
١٨٠٢	فى الطريق	: (ع) ... ...
١٨٠٣	أجنحة الأمل ... [قصيدة]	: الأستاذ عبـد اللطيف النشار
	هنا محرابها ... «	: الأديب محمود السيد شعبان
١٨٠٤	لهفـات ! ... «	: الأديب عبـد الرحمن الخميسى
١٨٠٥	ماكسويل	: الأستاذ فـدرى حافظ طوقان
١٨٠٧	حول مسابقة الجامعة المصرية	: الدكتور زكى مبارك ... ...
	سكان المرغ فى الشعر العربى القديم	النشـار ... ...
١٨٠٨	حكايات من الهند	: . ...
	وفاة الأستاذ محمد مسعود بك	: . ...
	موسى عليـه السلام ...	: الأستاذ محمود السيد أبو السعود
١٨٠٩	مجلة الحديث تصـدر عدداً خاصاً عن الدكتور أدهم ...	الأديب عبد الحفيظ نصار ...
١٨١٠	«سانياسى» أو الزاهد [قصة]	لشاعر الهند وفيلسوفها «طاغور» ترجمـة الأستاذ نجرى السعيدى

الأخلاق وهذه الحرب

جلست ساعة إلى المذياع أقلب مفاتحه على أفواه المذيعين المختلفين فى أقطار أوربا المجنونة، فخيل إلى أنى انتقلت إلى عالم آخر من خلق الشيطان تقطعت بينه وبين خلق الله وشائج الآدمية ؛ فلا الأيدى تستند فى أفعالها إلى العـدل ، ولا الألسن تعتمد فى أقوالها على الحق ، ولا النيات تتجه فى غاياتها إلى الخير ؛ وإنما هو زِياط وعياط[1] من الأضاليل السود والأراجيف الحمق والأفاعيل النُّكْر يحملها الأثير إلى النفوس الآمنة الرخوة فترتاع ، وإلى القلوب المؤمنة الساذجة فتشك ، وإلى العقول الراجحة الوزينة فتدهش

رباه ماذا جرى لأوربا العالمة العاملة المتمدنة حتى انقلب كل كلامها كذباً لا يستحى ، وكل سياستها خداعاً لا يستتر ، وكل قتالها تدميراً غاشماً أهوج لا يفرق بين المحارب والمسالم ، ولا بين الشاكى والأعزل ، ولا بين الرجل والطفل ، ولا بين الحصن والكنيسة ؟ !

كانت الحرب فى العصور الخوالى نظاماً من البطولة الإنسانية له سننه وآدابه وعرفه : لا يقاتل القوى من ضعف أو قل ، ولا ينازل المكى من هان أو ذل ، ولا يطعن الفارس خصمه

(١) الزياط : اختلاف الأصوات . والعياط : الجلبة والصياح .

طعنة الغدر ، ولا يمحى التعهد من ذمته عهداً إلا جعل من ورائه دمه وماله . ثم دخلت الحروب فى سلطان الدين فنظمها بقيوده وحدوده تنظيمه للشر الذى لا بد منه ، حتى غدت سلاحاً من أسلحة الحق يظهر بها على الباطل . ثم انشعب من نظامها المهذب أنظمة أخرى كالفروسية والفتوة والمرابطة والكشف وما يدخل فى بابها مما يقوم على المروءة والشهامة والشجاعة والإيثار والوفاء والعفة . وجرت المدنية الحديثة فى تنظيم الحرب على سنن الدين والخلق ، فكفكفت طغيانها بالقوانين ، وقللت عدوانها بالعهود ، ووقفتها لدى الحدود التى رسمتها الطبيعة للدفاع المشروع والجهاد المقدس

وفى الوقت الذى طمحت فيه الإنسانية الأوربية إلى قطع أسباب الحرب بالمجالس التحكيمية والمحاكم الدولية والعصبة الأممية ، انبعث من ركنين متجاورين من أركان التمدن الحديث مسيخان دجالان فاستوحيا الشيطان دينين جديدين يجعلان الآخرة للدنيا ، والأمة للفرد ، والعقل للهوى ، والعلم للشر ، والحضارة للدمار ، والحياة للموت . ثم خرجت هاتان النحلتان من الكهوف والمواخير وانتشرتا فى أجواء برلين وروما انتشار الظلام المضيل والغاز الخانق ؛ فعميت عيون كانت ترى ، وغبيت قلوب كانت تفقه ، ورمت النازية والفاشية جوانب الأرض وخوافق السماء بالموت الوحى فى شتى أشكاله وأهواله ، حتى أصبح أكثر أوربا الجميلة خليطاً من الأنقاض والأشلاء ، ومزيجاً من الدموع والدماء . وأشد ما أصاب العالم من هذه الحرب النشوم ضياع ما ورثته المدنية من حُر الخلال وكريم الأخلاق ، فإنها القبس الإلهى فى الإنسان تصدر عنه الألفة والثقة والاطمئنان فيكون لكل كلام معناه ولكل عقد أثره . ومن المستطاع تجديد ما دُكّ من البيوت وأغرق من السفن ، وتعويض ما أزهق من الأنفس وأنفق من الأموال ؛ ولكن تجديد ما انهار من البناء الأخلاق وهو عمل الأديان المختلفة والحضارات المتعاقبة على كر الدهور أمر لا تنطق به طاقة المخلوق

افتح المذياع على أبواق الدعايات الأوربية واصبر نفسك على مكاره الفجور قليلاً تسمع الأعاجيب من فحش الكذب وسوء البغى : هذا يتبجح بما أحرق وأغرق ، وذاك يتمدح بما راع وأجاع ، وذلك يفيض بما أسر وقتل ؛ وكل أمة إنما تبدأ الكلام وتختمه بلعن أختها ورميها بما تبرأ هى منه من التزيد والافتراء والخور والدس واستغلال الضعف فى الشعوب الصغيرة . وكل شىء تسمعه من المذياع إلا الصدق والحق والرحمة . ومن كلال الحس وبلادة الضمير أن يصك المذيع مسمعيك بأخبار الدمار والبوار فى كل أمة وفى كل مدينة وفى كل أسرة وفى كل نفس ، ثم يرسل إليك فى خلال ذلك أغانيه وأغانى الموسيقى ، كأنما غناء الشباب وثكل الوالدين وحرمان اليتامى وشقاء الأيامى وخراب الأرض أصبحت من توافه الأمور التى لا تنبه الوجدان ولا تمس القلب !

من كان يصدق قبل انهيار الأخلاق فى الأمم الدكتاتورية أن روسيا تحارب بولونيا وفنلندة ، وألمانيا تهاجم بلجيكا وهولندة ، وإيطاليا تغزو ألبانيا واليونان ؛ وكل أمة من هذه الأمم الباغية الثلاث تستطيع أن تحشد من الجنود ما يزيد على عدد السكان فى كل فريستين من فرائسها الست !

* * *

إن الدكتاتورية تدير هذه الحرب على غير قانون ولا خلق . ومن الصعب على العقل السليم أن يفرض القانون والخلق فيما يعقب هذه الحرب من سلم ويقوم عليها من نظام . وإذا كانت الأخطاء لا يتألف من مجموعها صواب ، والآثام لا تنشأ من جملتها براءة ، والأباطيل لا ينتج من تعدادها حق ، فإن نزوَ النازية وفياش[1] الفاشية لا يمكن أن يؤديا إلى عدل شامل وسلام دائم. ولا يزال فى الديمقراطية المجاهدة رجاء الحق المضاع والخلق الصريع ، لأن السلطان القائم على دستور الحق ، يساعدك على الانتصاف لنفسك منه بمنطق الحق . والنصر مكفول للديمقراطية لا ريب فيه ؛ فإن الديمقراطية هى الصحة التى انتهى إليها جسم الإنسانية العليل ؛ أما الطغيان والبربرية فهما نكسة المرض ؛ والنكسة خلل عارض لا يلبث بحسن علاج الطبيب وصدق إيمان المريض أن يزول !

أحمد حسن الزيات

(١) النزو : الوثوب . والفياش : كثرة الوعيد فى القتال من غير فعل

أخلاق القرآن

الصبر

للدكتور عبد الوهاب عزام

الصبر خلق يعصم النفس من اليأس إذا طال بها الطريق إلى غاياتها ، ويمنعها من الارتداد إذا سدّت العقبات سبيلها ، ويكبر بها عن الجزع إذا نزلت بها من أحداث الزمان نازلة .

في الحياة أعمال شاقة لا يستطيع الاضطلاع بها إلا الصابرون ، وفيها غايات بعيدة لا يبلغها إلا من صبر على مشقة الطريق وبعد المدى

والأخلاق الفاضلة تنأى بصاحبها عن شهواته ، وتعلو به عن سفاسفه ، وتكبر به على الهوان ، وتسوم النفس ضروباً من الصدود عن الهوى ، والعفاف عن الشهوة ، ولا يتخلق بهذه الأخلاق إلا أهل الصبر . وفي الحياة عقائد حق ومذاهب خيّرة ينفر منها الناس أولَ عهدهم بها ، وينال الدعاةَ إليها السخرية والأذى والألم في النفس والنقص في المال . فلولا الصابرون ما دعا إلى هذه العقائد داع ، ولا ذهب هذه المذاهب أحد

الصبر توطين النفس على الشاق والمكاره ، والإباء على الخطوب ، والاستكبارُ عن الخنوع للمصائب ، والثباتُ في الموقف الضنك ، والمقام الهائل ، أو المسير إلى الغاية المخوفة حتى يستوفي العملُ أطواره ، ويبلغ نهايته ، ويُنجح الطلب ، ويحمد الدأب

والصابرون رواسي الأمم كلما زلزلتها الخطوب ، وسكينتها إذا طارت من الذعر القلوب . إذا طاشت الأحلام في مآزق الحرب صبروا حتى يتبلج النصر ، وإذا خارت العزائم في معارك الحياة دأبوا حتى يشرق الحق . والصابرون قادة الأمم إلى الحق والخير والظفر يسلكون إليها الأهوال حين ينكص غيرهم فزعاً ، ويستقيمون على الطريق حين يحيد غيرهم يأساً ، ويواصلون المسير حين يقف من سواهم مجزاً ، ويحتملون المكاره حين تنوء بكل عاجز ، ويبسمون للمصائب حين تزلزل كل رعديد . هم الذين يصلون مبادئ الأعمال بنهاياتها ، ومقدماتها بنتائجها وإن شق العمل وطال الطريق . هم الذين ينصرون كل دعوة إلى الحق ، وكل مذهب في الخير وإن عظم ما يلقاهم من المحن ، وما يعترضهم من المكاره

ومن الكلام المأثور : الصبر على الطلب عنوان الظفر . والصبر في المحن عنوان الفرج

والصبر هو تجلي النفس الإنسانية في أكمل صفاتها وأشرف درجاتها ، تجلي النفس الإنسانية في عظمتها تعتز بقواها ، وتستكبر على الأحداث ، ولا تبالي الغضب والمحنت ، ولا تخشى الهلاك حتى تبلغ دعوتها واضحة وتؤدي واجبها كاملاً

ولست أعرف فضيلة أكد القرآن الدعوة إليها توكيده الدعوة إلى الصبر ، إذ كان عماد كل نجاح ، وقوام كل جهاد ، ونظام كل عمل صالح ، وقرين كل خلق فاضل

الصبر في القرآن قرين الحق لأن الحق لا ينصر إلا بالصبر . قال : « والعصر إن الإنسان لفي خسر إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وتواصوا بالحق وتواصوا بالصبر »

والصبر قرين العمل الصالح إلا صبر النفس عما يزين لها من الشهوات ، وإقامتها على منهاج الفضيلة الذي يحرمها كثيراً مما تودّ . يقول القرآن : « إلا الذين صبروا وعملوا الصالحات أولئك لهم مغفرة وأجر كبير »

وقد جعل القرآن الكريم الصبر وسيلة إلى الإمامة والهداية فمن لم يصبر لم يقوم نفسه ، ولم يستطع الدعوة إلى الحق والمسير إليه والجهاد في سبيله ، قال : « وجعلناهم أئمة يهدون بأمرنا لما صبروا وكانوا بآياتنا يوقنون »

وقد أعلى درجة الصابرين وأبان فضل الصبر أعظم إبانة إذ قال : « واصبروا إن الله مع الصابرين » وحسبك بمن كان الله تعالى معه يسدد قوله وعمله وينصره ، قد ذلت له كل الصعاب وضمن له كل ظفر . إن الله مع الصابرين لأنهم بصبرهم يستجيبون لدعوة الله ويسيرون في سبيله على قوانينه حتى يبلغوا ما وعدهم به ، ومن سار في سبيل الله إلى دعوة الله فأحرِ به أن يوقن بالنجاح وأحر به أن ينال النجاح غير منقوص

وجعل القرآن الصبر وسيلة إلى إدراك آيات الله في خلقه . وهل كشف الباحثون عن الحقائق إلا بالصبر على الطلب والدأب في البحث ؟ قال القرآن في أكثر من آية : « إن في ذلك لآيات لكل صبار شكور »

وبين القرآن أن الصبر عُدَّة المؤمنين فى جهادهم فى هذه الحياة إذ قال : « يا أيها الذين آمنوا استعينوا بالصبر والصلاة إن الله مع الصابرين » أمرهم أن يفزعوا إلى الله فيما ينوبهم من النوائب ، فيتوجهوا إليه بالصلاة ويصبروا به على المكروه . ونِعمَ هذان عوناً على كل خير

كما جعل الصبر فى آخر درجات الفضائل حين عددها فى آية البر فقال: ليس البر أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب، لكن البر من آمن بالله واليوم الآخر والملائكة والكتاب والنبيين وآتى المال على حبه ذوى القربى واليتامى والمساكين وابن السبيل وفى الرقاب وأقام الصلاة وآتى الزكاة والموفون بعهدهم إذا عاهدوا والصابرين فى البأساء والضراء وحين البأس . أولئك الذين صدقوا وأولئك هم المتقون »

وبين القرآن أن الله سبحانه يحب الصابرين الذين يثبتون على الشدائد ، ولا يهنون لما يحزُبهم من النوائب : « وكأيِّن من نبىٍّ قاتل معه ربيون كثير فما وهنوا لما أصابهم فى سبيل الله وما ضعفوا وما استكانوا والله يحب الصابرين » وحسبك بمحبة الله نجحاً وفلاحاً وسعادة

والصبر قوة أعظم من قوة العدد ، تغلب به الفئة القليلة الفئة الكثيرة . قال فى قصة طالوت وجالوت : « فلما جاوزه هو والذين آمنوا معه قالوا لا طاقة اليوم بجالوت وجنوده . قال الذين يظنون أنهم ملاقو الله كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله ، والله مع الصابرين . ولما برزوا لجالوت وجنوده قالوا ربنا أفرغ علينا صبراً وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين . فهزموهم بإذن الله » . وكذلك أمر القرآن المسلمين أن يلقوا عدوهم الأكثر عدداً وهم صابرون، وبشرهم بأن الجماعة منهم تغلب عشر أمثالها بالصبر ، وجعل الصبر أكثر من تسعة أمثال العدو غَناء فى الحرب . قال فى سورة الأنفال :

« يا أيها النبى حرض المؤمنين على القتال . إن يكن منكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين ، وإن يكن منكم مائة يغلبوا ألفاً من الذين كفروا بأنهم قوم لا يفقهون . »

ولما أراد أن يخفف عن المسلمين هذا التكليف أمرهم بأن تلقى الجماعة منهم مثليها فقال : « الآن خفف الله عنكم وعلم أن فيكم ضعفاً، فإن يكن منكم مائة صابرة يغلبوا مائتين، وإن يكن منكم ألف يغلبوا ألفين بإذن الله والله مع الصابرين . » فأقل مراتب الصابرين أن يغلبوا ضعفهم . والحق أن العدد لا يثبت للصبر ، وأن كثرة العدد فاشلة إذا خذلها الصبر ، وأن قلته ظافرة إذا أيدها الصبر . وربما تغلب الفئة الصابرة مثليها ، وربما تغلب عشر أمثال أو مائة مثل . وحوادث التاريخ على ذلك شاهدة

وأما فى غير الحرب فالواحد الصابر يدعو إلى طريقته ، ويصبر على دعوته ، ويحتمل فى سبيلها ما يلقى من عنت وأذى وسخرية حتى يغلب بصبره الأمة الكبيرة ويقودها إلى الخطة التى يدعو إليها

وأما جزاء الصابرين فالظفر فى الدنيا والطمأنينة التى تلقى العقائد ثابتة راضية ، وبذا الله تعالى وحسن الثواب فى الآخرة. يقول القرآن الكريم: «وبشر الصابرين الذين إذا أصابتهم مصيبة قالوا إنّا لله وإنّا إليه راجعون . أولئك عليهم صلوات من ربهم ورحمة وأولئك هم المهتدون » . وقال : « أولئك يؤتون أجرهم مرتين بما صبروا » . وقال: « ولنجزين الذين صبروا أجرهم بأحسن ما كانوا يعملون » وقال فى جزاء الآخرة :

« والذين صبروا ابتغاء وجه ربهم وأقاموا الصلاة وأنفقوا مما رزقناهم سراً وعلانية ، ويدرءون بالحسنة السيئة أولئك لهم عقبى الدار جنات عدن يدخلونها ومن صلح من آبائهم وأزواجهم وذرياتهم والملائكة يدخلون عليهم من كل باب سلام عليكم بما صبرتم . فنعم عقبى الدار »

وللصوفية من المسلمين تعليم فى الصبر وتربية عليه جديران بأهل القرآن الذين استمعوا له واهتدوا بهديه ، وقد كانت أقوالهم وأفعالهم أمثلة فى الصبر

يقول الجنيد : الصبر تجرع المرارة من غير تعبيس . وقال ذو النون المصرى : الصبر التباعد عن المخالفات ، والسكون عند تجرع غصص البلية ، وإظهار الغنى مع حلول الفقر بساحات المعيشة . وقال ابن عطاء الله السكندرى : الصبر الوقوف مع البلاء بحسن الأدب . وقال أبو عثمان : الصبار الذى عود نفسه الهجوم على المكاره . وقال عمرو بن عثمان : الصبر هو الثبات مع الله تعالى وتلقى بلائه بالرحب والدعة . وقال أبو محمد الجريرى : الصبر ألا يفرق بين حال النعمة والمحنة مع سكون الخاطر فيهما ، والتصبر هو السكون مع البلاء مع وجدان أثقال المحنة . وقالوا :

صائفة الجامعة المصرية الطيبة السنة النوبيرية

المنتخبات للطفى السيد

للدكتور زكى مبارك

— ٥ —

المنتخبات — شخصية لطفى السيد — أسرار المنتخبات — أسلوب لطفى السيد — القول الفصل — وطنية لطفى السيد

حديث اليوم عن الجزء الأول من « المنتخبات » وهو مختار ما نشر فى « الجريدة » من ٢٥ إبريل سنة ١٩٠٨ إلى ٥ سبتمبر سنة ١٩١٢ ، بقلم الأستاذ الجليل أحمد لطفى السيد باشا مدير الجامعة المصرية

وجامع هذه « المنتخبات » هو الأستاذ إسماعيل مظهر المحرر بالمجمع اللغوى ، وهو باحث معروف بالتعمق والاستقصاء ، وقد بذل جهوداً محمودة فى الصحافة والترجمة والتأليف ، فمن الحقوق أن تمر هذه المناسبة بدون أن نخصه بكلمة ثناء ، وإنه لخليق بكل إعزاز وإجلال ، أسبغ الله عليه ثوب العافية ، وكتب له دوام التوفيق فيما يعالج من الدراسات الأدبية والعلمية !

تجرع الصبر فإن قتلك قتلك شهيداً، وإن أحياك أحياك عزيزاً .

وقد كانت سيرة الرسول صلوات الله عليه وسير أصحابه والمسلمين من بعدهم امتثالاً لأمر القرآن ، وتصديقاً لبشارته ، وإكباراً لتربيته ، فقابلوا العدد الكثير والخطوب المتزاحمة بإيمانهم وصبرهم ، ولم يعسر عليهم مطلب ، ولا أملّهم دأب ، ولا فاتت عزائمهم غاية ، ونالوا جزاء الصابرين فى الدنيا طمأنينة وظفراً وغلبة ؛ والله ولى جزائهم فى الآخرة

وما كان صبرهم استكانة للمصائب ولكن استخفافاً بها ، ولا ذلاً للخطوب ولكن كبراً عليها ، ولا خنوعاً للقوة ولكن ثباتاً لها ، وتصميماً على صدمها ، والظفر عليها . يقول القرآن الكريم : « يأيها الذين آمنوا إذا لقيتم فئة فاثبتوا واذكروا الله كثيراً لعلكم تفلحون . وأطيعوا الله ورسوله ، ولا تنازعوا فتفشلوا وتذهب ريحكم ، واصبروا إن الله مع الصابرين » .

صدق الله العظيم عبد الوهاب عزام

ثم أقول إن الأستاذ إسماعيل مظهر أشار بكلمات قصار إلى أنه آثر أن يخرج هذه « المنتخبات » بدون مقدمة « ذلك بأن المؤلف يجل عن أن يقدم له كاتب من أبناء هذا الأهل » ولم أفهم المراد من « هذا الأهل » ولعله يريد « هذا الجيل » ، وللعبارة وجه ، ولكنه لا يخرجه عن الإغراب فى غير موجب للإغراب

ويظهر أن هذا الصديق يفهم أن مقدمات المطبوعات لا يراد بها إلا التنويه بأقدار المؤلفين ؛ ومن هنا صح عنده أن لطفى السيد غنىٌّ عن التعريف ، فهو أجلّ من أن يقدم له كاتب من أبناء هذا الجيل

ولو تأمل لعرف أن المقدمات يراد بها أيضاً شرح أغراض المؤلفين ، والتنبيه على مذاهبهم فى فهم الحياة وسياسة المجتمع ؛ وبذلك يكون من الواجب أن يقدَّم لمنتخبات لطفى السيد ، لأنها تحتاج إلى من يدل على ما فيها من مذاهب وآراء

يضاف إلى ذلك أن هذا الصديق نصَّ على أنه عُنِىَ « بأن يخرج الكتاب مبرءاً من الأوهام » فما تلك « الأوهام » التى يشير إليها بهذا التعبير المريب ؟ أيكون تدخَّل فى عبارات المؤلف بالحذف والإيصال ؟ أيكون طوى بعض الأغراض لأسباب متصلة بتطور أفكار المؤلف ، وتبدل ما كان يحرص عليه من أقوال ؟

إن كان شىء من ذلك فقد كان من الواجب أن يشير إلى ضروب تلك « الأوهام » لأن لطفى السيد له فى الحياة الفكرية تاريخ ، ومن كان فى مثل مركزه الأدبى فهو جديرٌ أن تؤرَّخ تطورات فكره بلا تحسين ولا تجميل

شخصية لطفى السيد

لا أنكر أنى لقيت عنتاً فى قراءة هذه المنتخبات ، لأن المؤلف لا يصل إلى شرح أغراضه إلا بعسر وعُنف ، وإن قيل ما قيل فى قدرته على البيان

ولكن القيمة الصحيحة لأستاذنا لطفى السيد باشا ترجع إلى أنه كان فى جميع أدوار حياته « شخصية » ، ولو أردت الدقة فى وصفه لقلت إنه كان Phénomène فهذه الكلمة الفرنسية تمثله أصدق تمثيل ... ألم يقولوا إنه أول كاتب عربى تحدث عن الديموقراطية والديماجوجية ؟

كان هذا الرجل ولا يزال قوىّ الحواسّ إلى أبعد الحدود ،

وله فى كل مسألة مَلحظٌ خاصٌ ، وهو يجمع بين البداوة والحضارة فيما يتناول من شؤون الفكر والمعاش . وقد استطاع بقوة الذاتية أن يكون رجلاً مرموق المكانة فى آماد طوال ، وربما صح القول بأنه أظهر البقية الباقية من الجيل الذى ظهر فيه ، ولا يمكن ذلك لرجل غير مزوَّد بالزاد الأصيل من عافية البدن والروح

وكتابات هذا الرجل لا تصور ما يملك من المواهب ، لأن قلمه أضعف من روحه ، ولأنه فى سريرة نفسه يهيب المجتمع ، وإن اشتهر بالثورة على المجتمع ؛ وإنما تظهر قيمة لطفى السيد حين يتحدث إلى أصفيائه بلا تكلف ولا افتعال ، فعندئذ يظهر جيداً أنه خليق بما تسامى إليه من التفرد بين رجال العصر بشرح آراء أرسطاطاليس

لطفى السيد كاتباً رجلٌ هيوب ، ولكن لطفى السيد محدثاً رجلٌ شجاع ، ومن هنا كان تأثيره بالكتابة أضعف من تأثيره بالحديث ...

والحذَر المأثور عن لطفى السيد هو الذى قضى بأن تمرّ ثورته الفكرية بلا صخب ولا ضجيج ، كما مرّت ثورة محمد عبده وثورة قاسم أمين

فكيف أصيب لطفى السيد بمرض الحذَر ، وهو مرض يشلّ عزائم الرجال ؟

يرجع السبب فيما أفترض إلى أن الرجل بدأ جهاده الأدبى والسياسى فى عصر كانت تغلب عليه فورة الأقاويل والأراجيف ، فكان مَثَله فيما يكتب مَثَل من يمشى على الشوك . ثم انتقل من التطبع إلى الطبع ، فكان آية من آيات الحذر والاحتراس

وأضرب المَثَل فأقول : أشرف لطفى السيد على الجامعة المصرية فى عهدها القديم وعهدها الجديد عشرين عاماً أو تزيد ؛ فهل ظهر له فى توجيه سياستها العلمية شأنٌ خاص ، مع أنه فى حقيقة الأمر قد أثّر تأثيراً شديداً فى أكثر ما امتازت به من الشؤون ؟

تاريخ لطفى السيد فى الجامعة المصرية ليس بشىء ، وهو مع ذلك كل شىء ، وتلك هى النقطة ، كما يعبِّر لافونتين !

وقد عرفت بالتجربة أن لطفى السيد من الحكماء ، فقد أراد هذا الرجل فى ظروف كثيرة أن يغيِّر من أسلوبى فى نقد الحياة والمجتمع ، ولكنه لم يفلح ، لأننى أردت غير ما يريد . أنا أردت ما كان يسميه فى شبابه بالحقيقة المارية ، وهو أراد ما هدته إليه التجاريب من مصانعة الناس والزمان

والمهم هو أن أسجل أنك لا ترى لطفى السيد إلا حكيماً فى كل شىء . هو صورة صحيحة من صور العقل الصحيح ، لأنه أقام حياته على « الاعتدال » فلا يسرف فى الحب ولا فى البغض ، ولا يجهل الوسط بين النشاط والخمود ، ولا يغيب عنه أن اليوم له أغداء[1] ، وأن ما توجبه الساعة الحاضرة قد يمتد وقته إلى عام أو عامين ، ثم السخف أن يقتل الرجل نفسه ليقال إنه أنشط الرجال

أسرار « المنتخبات »

نحن أمام كتاب ممتع يقع فى اثنتين وثلاثين وثلثمائة صفحة بالقِطع المتوسط . وكلمة « ممتع » لها عندى مدلول خاص ، فليس المراد أن هذا الكتاب يجذب القارئ إلى مصابرة المؤلف من الألف إلى الياء ، هيهات هيهات ! فما استطعت استيعاب موادّ هذا الكتاب إلا بمشقة وعناء

وإنما المراد هو وصف هذا الكتاب بجودة المحصول ، فهو شاهد على ما يملك المؤلف من قوة الفكر والعقل ، وهو شاهد على أن المنطق من أقوى خصائص الرجل الذى شغل نفسه بترجمة أرسطاطاليس ، وهو دليل على حصافة الرجل الذى لم ينس العناية بهندامه فى لحظة من اللحظات ، ولو كان فى قرار الخلوة بعقله الدقيق

لطفى السيد فى كتابه هذا مفكر حصيف ، وإن تبذَّل فى عرض بعض التوافه من الشؤون : كالحديث عن زينة النساء ، والحديث عن عيوب « الانتخابات » ، والحديث عن أوهام الفلاحين !

ولكن ما نسميه اليوم « توافه » لم يصر كذلك إلا لكثرة ما خاضت فيه أقلام الكتاب ، وقد كان قبل ثلاثين سنة من الأمور ذوات البال

(١) الأغداء جمع غد

وبهذا نعرف أن ما نراه اليوم من المبتذل كان قبلاً من الطريف

قد يقال : وما الذى أوجب أن تثبت بعض الموضوعات البائدة فى « المنتخبات » ؟

ونجيب بأن تلك الموضوعات لا يراد بها تعليم أبناء اليوم ما لم يعرفوه ، وإنما يراد بها تسجيل بعض مشكلات المجتمع فى العهد الذى أثيرت فيه ، فهى من أسانيد التاريخ ، وللتاريخ ألوان

ومن هذا الباب ما جاء فى كلام المؤلف عن صلة مصر بالدولة العثمانية ، وما قص من أخبار السوريين المقيمين بمصر ، وما تحدث عن رحلاته فى بعض بلاد الغرب والشرق ؛ فكل أولئك لا يهم شبان اليوم إلا من جانب واحد هو التاريخ

لطفى السيد فى كثير من آرائه رجل وسط ، ولكنه قد يحلق من حين إلى حين تحليق الجوارح ، كالذى صنع وهو يتحدث عن أحمد عرابى باشا ، فقد سجل أن عرابى ليس وحده المسئول عن الثورة التى انتهت بالاحتلال . وحجة لطفى السيد فى هذا الحكم الطريف أنه لم يثبت أن العرابيين قتلوا رجلاً واحداً لأنه تنبأ بسوء الخاتمة وحذر من عواقب الثورة . ومعنى ذلك أن الثورة كانت فورة شعبية ، فليس من العدل أن يطوق بآثامها عرابى حين انتهت بتلك النتيجة السوداء

وفى « المنتخبات » فصل يبدو لأول نظرة من المبتذلات ، لأنه فى موضوع مطروق ، وهو الكلام عن الثقة بين الناس .

ولكن هذا الفصل هو غرة هذه المنتخبات ، وليته يضاف إلى مظالمات التلاميذ

ومن هذه المنتخبات نعرف أن لطفى السيد زار « المدينة المنورة » وكتب عنها فصولاً تعد من الروائع ، وكلامه فى توديع والديه ينشهد بأن هذا الرجل من أرباب القلوب

حدث والديه بأنه سيغيب « ثلاثين » يوماً فبكيا ، ثم ترفق فأخبرهما أنه سيغيب شهراً واحداً فاستراحا . وتلك دعابة لا تحتاج إلى من يدل على ما فيها من لطف وظرف

ولم يفت لطفى السيد عند زيارة المدينة أن يصور شعوره الدينى تصويراً هو الغاية فى الروعة والجلال

وقد استطرد فتحدث عن المرأة العربية وعن لغة العرب « فى بلاد العرب » حديثاً ينشهد بأنه مفطور على التطلع والاستقراء

وفى المنتخبات فصل عنوانه « أحبوا الجمال تحبوا الحياة » وقد بلغ الغاية فى دقة النظر حين قرر أن تقدمنا فى الأذواق لا يتناسب مع تقدمنا فى العلوم ، وهو يشهد بأن وقار بعض الناس ليس إلا صورة من صور الجمود !

وكلامه عن الصداقة كلام نفيس ، ولعله استوحى هذا المعنى مما كان بين قاسم أمين وسعد زغلول

أما كلامه عن الحب العصوف فهو كلام رجل يخاطب عوام الناس فى صحيفة سيارة ، وإن كان صدق حين قرر أن ذلك الحب يفسد الشعوب إذا تخلق به جميع الرجال

وحديثه عن قاسم أمين يدل على إعزازه لحرية العقل والرأى ، وفيه عبارة تشهد بأن الخطوب هى التى تؤرث مواهب العبقريين

وأسفه على حرمان أهل القاهرة من دخول حديقة الأزبكية بالمجان له مدلول

وأحاديثه الصوارخ عن الآباء والأمهات والأبناء والبنات تشهد بأن الفكرة الإصلاحية سيطرت على عقله منذ أعوام طوال

أسلوب لطفى السيد

جاء فى المنشور الذى أذاعته مراقبة الامتحانات بوزارة المعارف على نظار المدارس الثانوية أن الطلبة الذين تقدموا لمسابقة الجامعة المصرية سيسألون عن أوصاف الأساليب من قوة وضعف ، فما أسلوب لطفى السيد فى الجزء الأول من المنتخبات ؟

هو أسلوب لطفى السيد قبل ثلاثين سنة ، وكان فى مطلع حياته الأدبية ، ولم يكن تمرس على « بناء الجمل » بناء يعز على عوادى التصدع والانحلال

أسلوب لطفى السيد بطىء الحركة إلى حد الجمود ، وهو خال من البشاشة البيانية ، وليس فى كتابه صفحة واحدة تشهد بأن بيانه من وحى الطبع أو فيض الوجدان

لطفى السيد كاتب متمهل متكلف ، وهو يجر جر كلامه بتثاقل وإبطاء ، ولولا البوارق الفكرية التى تلمع فى كلامه من وقت إلى وقت لعد من المتخلفين

ومن المؤكد أن أسلوب لطفى السيد قد مرن بعد ذلك كثيراً أو قليلاً ، وشاعت فيه الحركة والحياة ، ولكن من المؤكد أيضاً

أن لطفي السيد قد طبع أسلوبه بطابع نفسه من التهيب والاحتراس ، والتخوّف لا يكاد يُبين

أقول هذا وأنا مُشفِق ، فليس من الذوق أن أستبيح الحكم على أسلوب لطفي السيد بكل ما أطمح إليه من الحرية والصدق ، ولكن لطفي السيد أكبر من أن ينتظر كلمات المداهنة والرياء ، ومقامه في التاريخ الأدبي الحديث في غنًى عن التلطف المأثور عن بعض تلاميذه الأوفياء

وضعفُ الحركة والحياة في أسلوب لطفي السيد لا يمنع من الاعتراف بأنه من المشاهير بين أصحاب الأساليب ، فقد يكون مقامه بين كتاب القرن الرابع عشر مقام ابن خلدون بين كتاب القرن التاسع ، ومعنى ذلك أنه تحرر من الزخرف كما تحرر ابن خلدون ، فكان أسلوبه ملحوظ الخصائص بين أساليب معاصريه من أمثال حفني ناصف وعبد العزيز جاويش

ولطفي السيد له ألفاظ في المنتخبات تحتاج إلى تعريف :

من ذلك كلمة « الدولة » وهي كلمة لا تُذكر بدون تخصيص إلا حين يريد الدولة العثمانية ، فعلى الطلبة أن يراعوا ذلك

و « التعليم الأدنى » في كلام لطفي السيد هو التعليم الأولى والجامعة المصرية في كلامه لا يراد بها الجامعة التي تُنقِلُ ربوعها الأواهل إلى الجيزة الروحاء ، وإنما هي « الرابطة المصرية » أو « الآصرة المصرية »

والمجتمع في كلامه هو الجمعية ، وعنه نَقَل حافظ عفيفي باشا وهو يكثر من ألفاظ المناطقة من أمثال « المقول » و « المحكومية » و « المأصدقات »

وقد يتسامح في بعض الألفاظ الأوربية ، فيساير في نطقها عوامّ الناطقين ؛ كأن يقول « اللورد كرومر » والصواب « لورد كرومر » لأن « كرومر » مضاف إلى « لورد » وليس عطف بيان . وتلك غلطة وقع فيها الأستاذ أحمد أمين وهو يقدم ديوان حافظ ابراهيم

والنحت العربي حيران عند إضافته إلى الموصوف ، فقد يُعرّى من اللام كما وقع في أمثال عبارة « الرجل الفلاح طويل القامة ، كبير الرأس ، كثيف اللحية » وقد يحلّى باللام في مثل عبارة « الحديث القليل القيمة »

وقد يغيب وجه الإعراب عن أستاذنا لطفي السيد في بعض الأحايين ، كأن ينصب « الصفات » بالفتحة كما ينصب « الذات » وهي غلطة غير مطبعية ، وقد يُشكل عليه الرسم الإملائي أحياناً فيرسم ألفاً بعد الواو من « يدعو الرجال » وهو ينسى أن الألف الفارقة لا ترسم إلا بعد واو الجماعة ، وتلك دقيقة إملائية تخفى على بعض الناس ؛ ولعلها لم تخف إلا على مصحح الكتاب

ويقول « أَلْفَتَ » والصواب « لَفَتَ »

ويتعرض للغة أحياناً فيخطئ ، كأن يمر بكلمة « التقمر » فيرى استعمالها في الذم غير صحيح ، وحجته أن الكميت يقول :

لبالقرن قُصُور الأمر تروية والباسطون أكفّاً غير أصفار

والمتأمل يدرك أن للتقمّر « تفعُّل » وهو من صور التكلف كالتشدّق والتصنّع

القول الفصل

والقول الفصل أن أسلوب لطفي السيد في المنتخبات هو أسلوبه قبل ثلاثين سنة ، يوم كان قليل الاحتفال بالأداء ، ويوم كان قليل المحصول من ثروة اللغة العربية ، كما صرح هو نفسه بذلك في الصفحة ١٦٢

ويجب وفاء للحق والتاريخ أن نسجل أن لطفي السيد اهتم بعد ذلك بالتزود من اللغة العربية ، حتى جاز له أن يشارك في بعض المحاورات النحوية والبلاغية ، وحتى صار بالفعل من أعرف الناس بخصائص الأساليب

ذكّره الله بكل صالحة ، فله علينا فضلٌ لن ننساه ، ولو طال الزمان

أما بعد فهذا لطفي السيد باشا في أبرز نواحيه ، كاتباً ومفكراً ومديراً للجامعة المصرية ، ولكن بقيت كلمة يفرضها الواجب رعاية لحق التاريخ

كنا نسمع في عهد الحداثة أن « حزب الأمة » الذي تعبّر عنه « الجريدة » يسالم الاحتلال

فهل في « المنتخبات » ما يؤيد ذلك ، وكان لطفي السيد رئيس التحرير لتلك « الجريدة » ؟

كان « حزب الأمة » يمثل فكرة الاعتدال ، ولكن مقالات لطفي السيد لا تشهد بأنه كان يسالم الاحتلال

وكيف تجوز مسالمة الاحتلال على من يقول :

«الديار محتلة بأجنبي لاهو صريح تقدر لشقائنا معه حداً، ولا نحن معه من الرجاء أو من اليأس في إحدى الراحتين » ؟

كيف تجوز مسالمة الاحتلال على من يرثي مصطفى كامل أصدق الرثاء ، ثم يعلن رأي قاسم أمين في أن وجيعة الشعب لوفاة مصطفى كامل فرصة لإذكاء الروح الوطني ؟

كان لطفي السيد من أنصار الاعتدال ، ولكنه لم يكن أبداً من المفرطين في حق القومية ، ومقالاته هي الوثائق الباقية لجهاده في سبيل الحرية والاستقلال .

والناس يشهدون اليوم تمثال مصطفى كامل في أحد الميادين الجميلة بالقاهرة ، فمن يبلغهم أن لطفي السيد كان من أوائل الداعين لإقامة ذلك التمثال مع أنه كان من خصوم الزعيم الأول للحزب الوطني ؟

لا يؤخذ على لطفي السيد إلا عيب واحد : هو أنه لم يستهدف لأي خطر في سبيل حرية الفكر والعقل والوجدان، وبذلك خلت آثاره من اللهب الذي احترق به المبدعون من أقطاب الفكر والبيان ، والسلامة ليست مغنماً نفيساً في أنظار أكابر الحكماء

لا يزال لطفي السيد قوة حاضرة ، فهل يجرب الثورة على نفسه مرة واحدة فيخرج من بعض ماله لينشر مجموعة كاملة المختار من آثاره في الأعوام الخوالي ؟

إن أخذ بهذا الرأي فسيحدد مكانه الصحيح في التاريخ الأدبي الحديث

وإلا فسيصير إلى ما صرت إليه يوم عقمت نصائحه الغالية في مصانعة الناس والزمان

وإلى أستاذي وصاحب الفضل عليّ ، إلى أحمد لطفي السيد باشا مترجم أرسطاطاليس ومدير الجامعة المصرية ، أقدم واجب الثناء ، راجياً أن يتناسى ما مرّ بهذا المقال من عبارات لم تكن على خشونتها إلا شاهداً على اتصالي الروحي بعقله الحصيف .

زكي مبارك

تعاليم الرجولة

للأستاذ محمد كامل سليم بك

سكرتير مجلس الوزراء

١ — لا تلم غيرك على إهمالك، واحتمل بشجاعة نتائج أعمالك

٢ — الاعتذار ضعف ، فلا تعتذر لكائن من كان ، ولا سبيل إلى تلافي الاعتذار إلا إذا آليت ألا ترتكب ما يستدعي الاعتذار منه

٣ — لا تيأس : إذا المرض أصابك ، وإذا الحزن دهمك وإذا الإخفاق صدمك ، وإذا الصديق خدعك وإذا العدو غلبك ، وإذا الحظ نكبك إذ مهما اضطربت الأمور وأظلم الجو فإنك بالصبر والعمل والشجاعة منتصر لا محالة

٤ — لا ترجُ من اللئيم أن يصفح ، ولا من السفيه أن يحلم ، ولا من القوي أن يستكين . لأنك إن فعلت أرقت ماء وجهك وعدت بخيبة الأمل

٥ — لا تكن متحيزاً لأقربائك ، ولا محامياً لأصدقائك ، ولا باغياً في خصومتك ، ولا طاغياً في رياستك . بل اجعل العدل قائدك ، والحزم رائدك ، والكرم ملطفاً لشهوتك ، والمصلحة العامة على الدوام قبلتك

٦ — كن شجاعاً تكن صادقاً . فإذا اعتدت الصدق مشت الفضائل كلها في ركابك

٧ — افعل ما تراه حقاً وعدلاً ، ولا تحاول أن ترضي الناس جميعاً ، لأنك إن حاولت ذلك أسأت إلى نفسك ولم ترض أحداً

٨ — أذكر دائماً أن قيمة الأعمال بنتائجها ، فحذار أن تأتي عملاً تعرف مقدماً أن له نتيجة ضارة، اللهم إلا إذا أيقنت أن كفة الخير للمصلحة العامة أعلى وأرجح

٩ — إذا كنت تحب الحرية حقاً فلا تحتكرها لنفسك وتنكرها على غيرك

١٠ — حذار من لسانك وقلمك إذا كنت غاضباً أو ثائراً بعاطفة قوية فكلاهما يخونك ، واعتمادك عليه يجر عليك الندم أو الألم عند ما تهدأ وتستقر

كتب لم أقرأها

مؤلفات اللورد دنسانى

للأستاذ عبد اللطيف النشار

أما الكتب التى أتحدث عنها اليوم فعشرون كتاباً صفقة واحدة لا أعرف اسم واحد منها ولا عرفت شيئاً عن مؤلفها إلا فى هذا الأسبوع حينما نشرت الصحف له صورة ظريفة مع حضرة صاحب السمو الملكى الأمير محمد على فى نادى الاتحاد الإنكليزى المصرى

وكانت مناسبة الاحتفاء به فى هذا النادى أنه مر بمصر أثناء سفره إلى أثينا حيث يتقلد منصب الأستاذية فى الأدب الإنكليزى بالجامعة اليونانية . وكرسى الأدب الإنكليزى فى تلك الجامعة يلقب باسم الشاعر الإنكليزى بيرون. فيقال « كرسى بيرون» للأدب الإنكليزى تكريماً لذكرى هذا الشاعر الذى ساهم فى تحرير اليونان بقلمه وبسيفه . وما زالت اليونان تحتفظ له بأطيب الذكرى وله فى عاصمتها أكبر تمثال فيها

ولما مرّ اللورد دنسانى بمصر نظم أبياتاً هذه ترجمتها نثراً :

انتظار طويل

« أيها الملوك الأربعة الجالسون فى ساحة أبى سمبل متجهين نحو مشرق الشمس ، لقد رأيتم الإنسان يطير

قلت لهم ذلك وخلت أنى أسمع جواب ثلاثة منهم أثناء مرورنا أمامهم بالطيارة (أما الرابع فقد كسر عند منتصفه فانشطر شطرين)

« وأحسب جواب الثلاثة :

« نحن لا نلحظ إلا ما كتب له الخلود . نلحظ نهرنا القديم فى فيضانه ، والشمس فى سطوعها ، والمطر فى إبانه ، وكل خالد فى تغلبه على زمانه . ورأينا ورأى معنا هذا الرابع قبل أن ينكسر شعاعاً ذهبياً ينبثق من صخرة فيوقظ الروح فى بلدنا هذا المقدس وقد أخذ هذا الشعاع الذهبى من زمن فات يتجه نحو الشمال ، ونحن منذ ذلك العهد لم نلحظ ما يستحق أن يلحظ . »

هذه الأبيات فى أصلها ذات جرس ورنين ، وهى كل الذى قرأته له عدا حديثاً له مع محرر الغازيت . أما الذى قرأته عنه فهو أنه أديب أرلندى له مسرحيات ودواوين شعر وأقاصيص وروايات، ويبلغ عدد كتبه العشرين، وأسلوبه من السهل الممتنع. وهو رحالة ومن هواة الصيد ، وقد قضى معظم الشباب فى الجندية وعمره الآن قد تجاوز الستين

اشترك فى حربين : حرب البوير والحرب العظمى . وجاب أقطار العالم فى رحلاته ، وقلما استطاع البقاء أمداً طويلاً فى مكان

ومن غريب أمره أنه لا يستطيع مزاولة التأليف راحلاً ، ولا الرحلة ولديه موضوع يشغله بالتأليف . ويقول إن حياتيه : الروحية والجثمانية ليستا على ائتلاف، فهو يطلق لكل منهما العنان، حتى إذا فرغ من رحلة له عاد إلى وطنه فاستجم وترك لخواطره متنفساً من يراعه خلافاً لبعض الكتاب الذين يجمعون الجذاذات فى أثناء الرحلات ، أو يدونون فيها بعض الخواطر أو المعلومات . وهو يقول فى حديثه لمحرر الغازيت : إنه لا يرى فى الكتابة واجباً يفرضه المرء على نفسه وينقطع له ، وأنه لا يرى للكاتب أن يكتب سواء أكان لديه أفكار أم لم تكن لديه

وحاول المحرر أن يستدرجه للحديث عن وطنه إرلندا فأبى أن يخوض فى ذلك الحديث . ويعرف القراء أن تلك البلاد لم تشترك مع انكلترا فى حربها الحاضرة؛ ولكن هذا اللورد الذى بقى فى إرلندا حتى شهر أغسطس الماضى قد رحل عنها إلى لندن وتطوع جندياً فى الجيش الإقليمى (الجيش المرابط) وعدده فى انكلترا مليون وسبعمائة ألف لعل فيهم الكثير من هذا النوع

ولما سئل عن رأيه فى الحرب قال إن هتلر قد خسرها ، لأنه أراد تحطيم روح الشعب البريطانى فأخفق ، ولن يستطيع تحطيم تلك الروح بعد ثباتها ستة أسابيع على قنابل الغارات الجوية

وهو يرى أن الحرب ضرورة لا بد منها كتناول الطعام وشرب الماء ما دام بعض الأمم يسبق البعض فى اطراد النمو من ناحيتى الثروة وعدد السكان ، فلا مناص من الحرب ، لأن الذين تضيق بهم بلادهم لا بد لهم من طلب التوسع فتكون الغزوات وتكون الحروب ، ولا يرى فى الإمكان تدبير وسيلة للاحتفاظ بالسلام

قال : « بعد الحرب الماضية اجتمع العقلاء من مختلف الدول

حول نقد كتاب الذخيرة
فى علم الطب
للأستاذ إسماعيل مظهر

— قرأت فى مجلة الثقافة الغراء منظومة من النقود وجهها الأب أنستاس مارى الكرملى إلى صديقى الدكتور جورجى صبحى ناشر كتاب الذخيرة المنسوب فى بعض المؤلفات القديمة إلى العلامة الكبير ثابت بن قرة .

ونشر كتاب الذخيرة تاريخ لو أن حضرة الأب المهذب الرقيق قد علم طرفاً منه إذن لالتمس للدكتور صبحى بعض العذر عن أخطاء وقعت فى الكتاب . فقد كان موعد الاحتفال بالعيد المئينى للقصر العينى قد أزف . وحَسُنَ عند صاحب السعادة
— الدكتور على إبراهيم باشا أن يُطْبَعَ كتاب « الذخيرة » إحياء لأثر قديم وتعبيراً عن اتصال ثقافتنا بثقافة أوائلنا وتذكيراً بتراثنا المجيد . وبُدِئَ بطبع الكتاب من نسخة سقيمة سيئة الخط محشوة بالتصحيفات قبل موعد الاحتفال بشهر واحد .

وما إن حان الموعد حتى كان الكتاب مطبوعاً معداً للنشر . فكان لهذا العامل أثره فيما يكون قد وقع فى الكتاب من تصحيفات لا أشك أقل شك فى أن أكثرها موجود فى النسخة الأصلية ؛ وكان من المتعذر مادياً بحثها وتصويبها فى مثل هذا الزمن القصير الذى استغرقه طبع الكتاب . وما قولك فى أن حضرة الأب اشترى الكتاب فى فبراير من سنة ١٩٣٤ ولم يستطع أن يحقق ماورد فى نقوده من الألفاظ إلا فى شهر يوليو من سنة ١٩٤٠ إذ بدأ بنشر نقوده التى ألمعنا إليها . يدلك هذا على أن تحقيق هذه الألفاظ كان صعباً والرجوعَ إليها فى مظانها أمر يستغرق السنين . فللدكتور صبحى على أية حال عذر إن تعذر عليه تحقيق بعض ألفاظ الكتاب وتصحيح عباراته تصحيحاً كاملاً .

ولا أريد أن أتعرض هنا لشىء مما صوب به حضرة الأب بعض أخطاء الكتاب، ولكن أريد أن أنشر حقائق ثابتة لا يتسرب إليها الباطل ، عن الدوافع التى دفعت حضرة الأب المحترم إلى نشر نقوده هذه . فإن وراء هذا النقد ماضياً يجب أن يعرف ، وله بداية كانت هذه النقود نهايتها . فقد أطلعنى الدكتور صبحى بك على كتاب بخط يد الأب المحترم يسأله فيه أجراً على تصحيح الكتاب، وكان الدكتور صبحى بك مريضاً فلم يعر الأمر اهتماماً

فى مدينة جنيف وحاولوا إيجاد الوسيلة لمنع الحروب فى المستقبل . وأحسب أنهم بعد الحرب الحاضرة سيرسلون عقلاءهم إلى مدينة ما لإيجاد وسيلة لمنع الطعام وسيقولون إنه متعب فى إعداده ، متعب فى هضمه، متعب فى تناوله، فلتتدبر فى سبيلة ترحمنا منه ... وسينجح هؤلاء الحكماء فى محاولتهم منع الطعام بمثل القدر الذى نال من النجاح من سبقوهم فى محاولة منع الحرب . وهو مع رأيه هذا فى
— الحرب يرى أن أذى الحروب أقل من نفعها ، ومن نفعها أنها تولد الشجاعة والجرأة والنخوة .

وهو متحدث بارع ، وقد يدافع عن قضية خاسرة لمجرد الاغتباط بالحرب الكلامية

ومن رأيه أن حملة الأقلام جميعاً رجال غير عاديين

قال : وإذا نحن أحصينا من يكتبون وجدنا هم قلة ضئيلة بالقياس إلى من لا يكتبون ، وهذا وحده سبب كاف لاعتبارهم من طراز غير طراز الرجل العادى

هذه بداية تعرف على المؤلف الذى أدرجت مؤلفاته العشرين فى قائمة « كتب لم أقرأها » وليس كل ما فى هذه القائمة مندرجاً بالطبع فى قائمة « كتب لن أقرأها » فلدى حين أزداد تعرفاً عليه أزيد تعريفاً به

أو لعل من سبقوا إلى معرفته أن يشركوا أهل لغتهم فيما أفادوه منه

* * *

وبعد كتابة ما تقدم قرأت فى جريدة الإجبشيان ميل عدد ٢٨ نوفمبر سنة ١٩٤٠ أن اللورد دنسانى دعى إلى حفلة تكريمية أخرى بنادى الاتحاد الإنكليزى المصرى فألقى بها قصة طريفة له عنوانها « بنت رمسيس »

وأنه سيلقى فى الأسبوع القادم محاضرة عن الشعر الإنكليزى بالجمعية الملكية الجغرافية ، وأرجو أن ألخص القصة والمحاضرة لقراء الرسالة .

عبد اللطيف النشار

وشغل بمرضه عن كل ما عداه . واتصل طبيب بالقاهرة بالدكتور صبحى بك ينبهه على أن يجيب حضرة الأب إلى طلبه فرفض صبحى بك معتذراً . وإلى هنا تنتهى مقدمات النقد . وكان النشر بمجلة الثقافة نتيجة لهذه المقدمات .

ولعل القراء يعجبون كيف أن رجلاً من رجال الدين المنقطعين عن لهو الحياة الزاهدين فيها ، المترهبين فى سبيل الله والعلم ينزلق فى هذا المنزلق ويزل هذه الزلة ولا حاجة له بمال ولا مطمع له فى الدنيا ولا زوجة له ولا ولد ؟ نعم إن هذا لباعث على العجب مفض إلى طول التأمل . ولكن ذلك هو الواقع مع الأسف . وما كنت لأتطوع جاهداً فى كشف هذا السر العجيب لولا أن حضرة الأب المحترم قد تمادى فى الهجوم على رجالات مصر ، ومن قبل هاجم الدكتور شرف بك ثم الدكتور أحمد عيسى بك ثم حضرة صاحب العزة أحمد العوامرى بك ، وغيرهم من كبار رجالنا المشار إليهم بالبنان المكبين على العلم لأجل العلم لا لأجل المال . أولئك الذين أفنوا أعمارهم وأموالهم فى الطلب والفحص والتنقيب غير مترقبين من الناس مالاً ولا مستجدين منهم أجراً ، عالمين أن أجرهم عند الله أبقى .

لئن كان حضرة الأب قد نشر هذا النقد خدمة للعلم حقيقة فما هى الحاجة التى حملته على أن يطعن حضرة الدكتور صبحى بك فى علمه وفى مهنته ؟ وإليك بعض أقواله فى مجلة الثقافة[1].

إن هذا لمن أعجب العجب . يتساءل راهب لنوى كيف أن طبيباً مصرياً عظيما ، وأستاذاً فى كلية الطب ، ومن أمهر المشتغلين فى القطر المصرى بهذه الصناعة : يتساءل كيف حصل على شهادته ! ألست تجد أيها القارى أن مثل هذا الأمر يدل على حفيظة سببها أن هذا الدكتور لم يجُد عليه ببعض المال ليصحح أخطاء كتاب قديم وقف على طبعه ؟ كان إذن من الواجب على الذين أعطوا الدكتور صبحى إجازة الطب أن يرسلوه لحضرة الأب أولاً ليجيز لهم أن يعطوه شهادته

ومن أعجب العجب أيضاً أن يعترف حضرة الأب بأن كتاب الذخيرة (فى أصله) مشوه وممسوخ . قال فى الثقافة (العدد ٨٤ ص ٤٠) :

« اتضح أن هذا التصنيف ليس لثابت بن قرة ، وبان بالعكس أن واضعه قليل البضاعة بعلم العربية ، والكاتب قبطى من أهل المائة السابعة أو الثامنة للهجرة لجهله الألفاظ العلمية وتشويهه لها وجهله الأحكام اللغوية ومسخه لها مسخاً شنيعاً »

هذا اعتراف حضرة الأب الصريح يدل على أصل الكتاب ، أى الأصل الذى طبع عنه الدكتور صبحى بك . أفلا يصح أن يكون هذا شفيعاً عند حضرة الأب فى بضعة أخطاء اضطر الدكتور لإثباتها كما هى مراعاة للأصل المطبوع عنه التماساً لإصدار الكتاب فى شهر واحد من الزمان ؟

أما أن يخطئ الإنسان فذلك أمر طبيعى ، ولكن من غير الطبيعى ومن غير اللائق بالسداد أن يتمنى حضرة الأب أنستاس أن يصبح وزيراً للمعارف فى مصر فيفتتح عهده بالحكم بغرامة ٢٢٨ جنيهاً ، وبالحبس ٢٢٨ يوماً على الدكتور جورجى صبحى جزاء نشره كتاباً به بعض الأخطاء !

ولقد يدعى حضرة الأب أنه لا يخطئ ، لأنه لو كان يسلم بأن الخطأ واقع من أبناء آدم لما انزلق فى نقده إلى حيث انزلق ، ولكنى أقول له إنه يخطئ خطأ فاحشاً يعتدى فيه على العلم وعلى الثابت فى مظان العلم

فقد حدث فى دورة المجمع اللغوى السادسة أن قام حضرة الأب يدعى دعاوى عريضة فسقط وكبا كما يؤخذ من رد حضرة العلامة الأستاذ فيشر عليه فى محضر الجلسة السادسة عشرة من الدورة السادسة . وأنقل هنا نص رد الأستاذ فيشر عليه لأن به من البيان ما لا محل معه لبيانى . قال :

« قرأت أمس فى محضر الجلسة العاشرة بحث كلمة «موسيقى» « موسيقا » لحضرة الأب أنستاس مارى الكرملى . وقد أعجبنا جميعاً بكثرة معلوماته وذكائه ، ولكن لا معصوم من الخطأ إلا نبى . وعليه فإنى أعتقد أن حضرة الزميل العلامة قد زَلَّ فى بعض مواضع بحثه إذ قال فى صدر بحثه : « فأقول إن العرب لم يأخذوا لفظ الموسيقى من الروم لا يونانيين كانوا أم يونانيين ، وإنما أخذوها من الإرميين بدليل أنهم يقولون (هنا كلمة إرمية) وتقرأ موسيقى بالياء . والدليل الثانى أن للموسيقار العربية فى نفس الإرمية (هنا كلمة إرمية) وتلفظ موسيقاراً . والدليل الثالث أنهم « أى العرب » قالوا مثلهم موسيقاراً . ولم يراع أن كل

(١) انظر هذه النصوص فى كلمتنا التى نشرت بالعدد الماضى من الرسالة بعنوان (إلى جمهرة أهل الأدب)

ما نقل عن اليونانية كان بواسطة الآراميين كما أن كل ما نقل عن اللاتينية قبل فتح العرب لشمال أفريقية كان بواسطة اليونان وعنهم بواسطة الآراميين

« ولم يراع أن الكلمة الآرامية (. . . . .) يرجع أصلها إلى الكلمة اللاتينية « Musicarius » وأهم من هذا ما وقع فيه من خطإ قائلاً : وأما عرب الجاهلية وصدر الإسلام فإنهم قالوا : « المِزيقَة » واستشهد على هذا القول ببيت للشماخ أورده كما يأتي :

له زَجَل كأنه صوت حاد ... إذا سَمِع المِزيقة أو زَمِير

ولا أدري من أين نقل هذا البيت . فإنه ورد في ديوان الشماخ طبعة أحمد بن الأمين الشنقيطي صفحة ٣٦ ما يلي :

له زجل تقول أصَوْت حاد ... إذا طلب الوَسِيقة أو زَمِير

« وهذه الرواية صحيحة فإن هذا البيت جاء وصفاً لحمار وحشي في قصيدة للشماخ ، ومعناها يتفق مع ما أورده الشنقيطي في الشرح إذ قال : « المعنى أن الحمار الذي يصفه يشبه صوته بأتانه إذا صوت بها صوت حادي الإبل أو صوت مزمار »

« فكذلك لا توجد كلمة المزيقة في شعر الشماخ ، ولا توجد في أي شعر آخر ولا في كل العربية

« وقد ظن حضرة الزميل العلامة ، بعد اعتقاده بأن كلمة « المزيقة » قد وردت في شعر الشماخ أن فعل مَزّق الذي ورد في الشعر القديم بمعنى غَنّى قد صحف عن مزّق . وقد قال حضرة العضو الأستاذ الشيخ محمد الخضر حسين في أثناء الجلسة : « لا أوافق حضرة الأب أنستاس على أن لفظتي ممزّق وتمريق مصحفتان من ممزق وتمزيق . إذ لا دليل على هذا التصحيف الخ »

« وإني متثبت من أنه على حق ، فإنه قد وردت في لسان العرب وأساس البلاغة شواهد على فعل مزّق ، وقد بين هذه الشواهد بيت للشاعر « المزّق » من قصيدة وردت مرتين في ديوان « المفضليات » — (طبعة تشارلس لايل صحيفة ٦٠٣) ، وفسر الأنباري شارح المفضليات الفعل مزّق كما يلي » :

« ومزّق يغني والتمريق الغناء . يقال : قد مزّق يمزّق تمريقاً فهو ممزّق إذا غنى ا . هـ » . وورد هذا الفعل أيضاً في كتاب الأغاني (طبعة دار الكتب المصرية في الجزء السابع صحيفة ٢٣٨) في سياق الكلام كما يلي : قال الحسن وحدثني غانم الوراق قال : خرجت إلى بادية البصرة فصرت إلى عمرو بن تميم فأثبتني بعضهم فقال : هذا الشيخ والله راوية . فجلسوا إليّ وأتوا بي وأنشدتهم وبدأت بشعر ذي الرُّمة فعرفوه وبشعر جرير والفرزدق فعرفوهما ؛ ثم أنشدتهم للسيد ... « أتعرف رسما ... الخ » ثمانية أبيات ؟ قال : فجعلوا يمزّقون لإنشادي ويطربون ، وقالوا : لمن هذا ؟ فأعلمتهم ... فقالوا : هو والله أحد المطبوعين ... لا والله ما بقي في هذا الزمان مثله » ا . هـ عبارات الدكتور فيشر

أيليق بنا يا حضرة الأب المهذب أن نسأل : كيف حصلت على لقب لغوي ما دمت تسقط في مباحث اللغة هذه السقطات الشنيعات ، ثم تتدارى بعد ذلك وراء ألفاظ الهجاء لتخيف الناس من لسانك ومن قلمك ، ولتستر بذلك خطأك وحذلقتك وتهجمك على اللغة عفو الخاطر ، لأنه قيل إنك لغوي ، ولأنه جرى بين الناس أنك كذلك ؟ . . .

* * *

وبعد ، فإني لا أود أن ألقي القلم قبل أن أفرغ من حضرة الأب المهذب أولاً وآخراً . فإني اتهمته بأنه طلب من الدكتور صبحي مالاً لينتقد كتاب « الذخيرة » سراً ثم يسكت ؛ فإذا أبى الدكتور صبحي بك ، نشر الأب نقوده متظاهراً بالغيرة على العلم وعلى لغة القرآن : فسأل للغة القرآن منه المعاني

والواقع أن هذه دعوى عليّ إثباتها : فإن الكتاب الذي أرسله حضرة الأب إلى الدكتور صبحي بك يسأله فيه ذلك ، قد مُزّق وألقي به في سلة المهملات مع الأسف الشديد ؛ ولو أنه باق ، إذن لنشرته بخط يده . ولكن حضرة الأب قد ينسى أن كتاباً آخر يدل دلالة قاطعة على أنه يأخذ المال باسم اللغة والغيرة على اللغة ، ولكن بالسباب والشتم . وإني أقتطف من هذا الكتاب عبارات مع حذف الأسماء . فإن أنكر الكتاب نشرته للناس بخط يده . جاء في ذلك الكتاب :

« نعم إن إحسانات الدكتور ... قيدت يدي ورجلي ومنعتني عن أن أهجم عليه هجماتي المعتادة على أصحاب سائر المعاجم[1] ، ولما رَدَّ عليّ رده المعهود وكله سفاسف وجهل شنيع للقواعد العربية والأصول اللغوية ، أخذت القلم لأكشف عوراته ثم فكرت

(١) يقصد حضرة الأب « سائر أصحاب المعاجم » وأصحاب سائر المعاجم أسلوب هندي أو واقواقي كما يقول هو للناس

فى نفسى وقلت أهذا مكافأة من أحسن إليك وأنقذ مجلتك[1] من أن تغلق فى تلك السنة الخسارة التى لحقتها . فكسرت القلم وقلت الإقرار بالفضل والإحسان من شيم كرام النفوس، والغض عن الرد خير من الاستسلام للغيظ. وهكذا سكت، ولو لم يكن برُّ هذا الرجل وماله بالفضل على لسحقته سحقاً ، لأن ما فى ... من الأوهام والخبط والخلط يسود عين الشمس فى رائعتها . والآن أقول إن ... نصاب فى الأدب ولا يقاربه أحد فى نصبه ، ولكن إذا كانت أموره تجوز على بعض السذج ، فإنها لا تجوز على من له أدنى إلمام بالأدب »

ثم يقول حضرة الأب المهذب :

« أتعلمنى بمنزلة ... وأنا أعلم علم اليقين أنه لا يرى فى مادة واحدة من مواده إلا أغلاط جمة؟ ومع ذلك أقول ولا أخاف لومة لائم إن أغلاط ... دون أغلاط... فإن هذا الأخير أفسد كل مادة فساداً لا تقوم له قائمة ، وليس للرجل أقل اطلاع على اللغة ولا على علم ... ولا على نقل الألفاظ من الأفرنجية إلى العربية . والآن أجيبك على سؤالك :

« ١ — إنى تسامحت كل التسامح فى نقد ... لأنه أحسن إلى. ولم أفعل مثل هذا الفعل فى نقد ... لأنه لا فضل له علىّ فلم أسامحه لأنه زاد فساد ألفاظ ... وأوهامه زيادة فاضحة

« ٢ — إذا نقدت ثانية ... أهتكه هتكا من غير أن أستعمل كلمة جارحة كما فعلت مع ... لأن ... اشتغل أكثر من ... وعانى مشقات أعظم . أما لو أردت أن أنزله دركات جهنم لما صعب على لأنه هيأ لى الوسائل والذرائع لإنزاله فى تلك الهاوى » اهـ

هـذا كلامك يا حضرة الأب عندى بخط يدك أنشره على الناس ليعرف الناس لماذا تكتب وتحت أى تأثير تكتب ، فإن لم تسكت نشرته فى كراسة مطبوعة بالزنكوغراف ، ولو أنى بذلك سأسىء إلى أصدقاء هم من دينى وأهلى الذين تتهاتر عليهم بعلمك، وأتحمل فى سبيل ذلك حساب ضميرى على أن أنزل أسماءهم الشريفة المنزلة التى لم أجد بدونها وسيلة إلى إسكاتك أبد الآبدين

وتحت يدى أيضاً كتاب آخر أرسلت به إلى صديق لك قديم يدل على مقدار ما تعرف من قدر الصداقة ، إن أنكرته نشرته أيضاً

وبعد فقد يكون فى كتاب الذخيرة كل الأوهام التى أشار إليها حضرة الأب المهذب ، وقد يكون بعض هذه الأوهام من « حذلقاته » المعروفة فإنى لم أعن بتحقيق ما جاء بنقده ، فإنى ما أردت بهذا الرد إلا أن أقرر واقعاً وأنفى عن رجالنا شبهات يكيلها لهم هذا الرجل كيداً وظلماً. وإنى لأعلم أنى سأتلقى على يده من الإهانات والسباب ما سوف أتقبله

وكلمة أخيرة أتوجه بها إلى الأستاذ الفاضل أحمد أمين عميد كلية الآداب ومحرر الثقافة فأسأله : هل من اللائق أن يُوَجَّه على صفحات الثقافة ألفاظ وعبارات كتلك التى وجهها حضرة الأب إلى الدكتور صبحى بك وهو له زميل فى الجامعة وأستاذ منه فيها ؟

هل يقبل الأستاذ أن ترى الجامعة التى هو أحد أساتذتها وعميد كلية الآداب فيها بأنها فقدت شيئاً كثيراً من حسن سمعتها وأنها تروج إفساد اللغة وأنها تثبت الألفاظ المشوهة ؟

اسماعيل مظهر

(١) مجلة لغة العرب التى كان يصدرها الأب

حكايات من الهند

كتبها بالانجليزية الطالب الهندى (أبار) وترجمها

عبده حسن الزيات

المحامى

تشمل ١١٣ صورة رمزية واجتماعية وسيكولوجية — ثمن النسخة عشرة قروش مصرية (صاغ) — وتطلب من المكتبات ومن المعرب فى شارع إبرهيم باشا رقم ١٠ بالقاهرة

كلمات ...

تعريف

هذه « كلمات » كنت أكتبها فى مجلة أسبوعية أدبية منذ سنوات ست . ثم داومت على كتابتها فى جريدة « البلاغ » وفى صفحتها الأدبية والثقافية بعد ذلك بضعاً من السنين .

وهذه « الكلمات » القصيرة التى أرجو أن يشرفنى قراء « الرسالة » بقراءتها كل أسبوع لن تجاوز أن تكون نقداً لبيت قديم أو جديد من الشعر ، أو إعجاباً ببيت كذلك أو أبيات من الشعر جديد أو قديم ، أو نقداً لرأى أو فكرة أو عرض من أعراض حياتنا الثقافية أو الأدبية ، إلى مثل هذه الشؤون الاجتماعية والأدبية التى هى وحى « الرسالة » ورسالتها لمصر والشرق .

* * *

كتب صديقنا الدكتور زكى مبارك يعلّق فى الرسالة على كلمة الأستاذ محمد عبد الغنى حسن بشأن « استهانة الجمهور بقواعد اللغة العربية » على حد تعبير الدكتور مبارك . وكان الموضوع الذى أثار الأستاذ عبد الغنى فكتب ما كتب ، هو إعلان فى صحيفة وجد فيه طائفة من الأغلاط الشائنة .

وإذا كان الأستاذ محمد عبد الغنى يثور ويغضب لأغلاط وجدها فى كتابة إعلان تجارى حرّره عامل فى متجر لم يقرأ سيبويه ولم يعرف ألفية ابن مالك ولا ألفية ابن معطى ، وإذا كان الدكتور مبارك يثور ويغضب لأنه وجد صديقاً له من رجال وزارة المعارف يحاضر ويلحن ، فإن هذا وذاك — إذا قيس بغيره — ليس مما يغضب ولا مما يثير .

ليستمع صديقنا الدكتور مبارك إلى كثير مما يذاع فى الراديو المصرى من المحاضرات والأحاديث ، فإنه يجد كثيرين من المحدّثين وكثيرين من المحاضرين يحرصون الحرص كله على أن يكون نطقهم حين ينطقون الأسماء والأعلام الأفرنجية صحيحاً سليما ، ولا يعنيهم ولا يسوؤهم أن يكون نطقهم للعربى من الأسماء والأعلام عليلاً سقيما . فهم حين ينطقون اسم «بيتان» يحرصون على أن يضموا شفاههم على حرف الباء منه ضماً قوياً ثم يفرجون عنها مسرعة قوية كما يفعل الفرنسيون الأصيلون حين ينطقون به .

وهم حريصون على أن يدغموا فى أنوفهم حرف النون فى نهايته حتى لا يبين إلا غنة قصيرة مثلاً شبه ضعيفة كما يفعل الأصيلون من الفرنسيين .

ولكنهم حين ينطقون اسم محمد أو محمود أو غيرهما من الأسماء والأعلام العربية ، لا يحرصون ولا يسيئهم أن يكون نطقهم لها على وجه خاطئ بيّن الخطأ .

وليقرأ صديقنا الدكتور مبارك العدد الأخير من مجلة الراديو المصرى فسيجد أنها كتبت اسم الصحابى الجليل «أبا ذر الغفارى» هكذا (أبو زر) « عدد ٢٩٧ من المجلة » .

والراديو المصرى هو المجلة الرسمية للاذاعة اللاسلكية المصرية ويشرف على تحريرها كاتب أديب من الطراز الأول هو الأستاذ محمد سعيد لطفى .

ولكن حين كتبت هذا عن المذيعين والمحاضرين وعن المجلة الرسمية للاذاعة المصرية نسيت أننا فى مصر كنا إلى سنة واحدة نطبع جداول الجلسات لمجلس وزرائنا باللغة الفرنسية ولا نطبع باللغة العربية ... !

وبلد هذا مقدار حرصه على لغته فى مجلس وزرائه ، لا يلام فيه عامل فى متجر أو محاضر أو محرر مجلة على اللحن والخطأ ... !

وأظن صديقنا الدكتور زكى مبارك والأستاذ محمد عبد الغنى حسن قد نسيا هذه الحقيقة من قبل حين كتبا ما كتبا ... !

« محمود »

الرسالة فى سنتها التاسعة

على الرغم من استطام أزمة الورق وغلاء الطباعة وارتفاع أثمانها الى عشرة أضعاف ، ستستمر الرسالة على نظام العام السابق من التخفيض والتقسيط والاقساط مع المشتركين الفقراء . أما المشتركون الجدد فيزيدونه الاشتراك فاما مقسطاً أو غير مقسط . ومن الخير أن المشتركين الفقراء لن يتمتعوا بمزايا الاشتراك المخفض الا اذا بادروا اشتراكهم من نصف وليسعيدالى آخر يناير سنة ١٩٤١ ، ولن يحمد الأجل بعد ذلك

الحرب في أسبوع

للأستاذ فوزى الشتوى

الحرب اليونانية ونتائجها

هل تؤدى الحرب اليونانية إلى انتصار قضية الديمقراطية ؟ أو بعبارة أوضح هل يكون الميدان اليونانى الألبانى ذا أثر كبير فى وضع حد للحرب العامة ؟ سؤال وجهه إلىّ أحد القراء ، وهو سؤال طالما سمعته فى المجالس ، فرأيت أن أوجهه للقارئ . فإن انتصار اليونانيين وتقدم قواتهم السريع أمر غريب كما قال ملكهم . ولم يتوقع أحد أن يكون غزو إيطاليا لليونان سهماً قاتلاً يوجه للحركة الفاشستية ، فيكشف عن ضعف عجيب فى أحد طرفى المحور

أما النصر النهائى لقضية الديمقراطية فى الميدان الألبانى فأمره مستبعد ، فإن موقع الميدان الألبانى الجغرافى لا يسمح بأن يرى العالم مصرع حكم الإرهاب ، وإن كان هـذا الموقع يعتبر أحد المنافذ القاتلة لحركات المحور العسكرية والسياسية ، فقد كشف عن خطأ كبير ، وأتاح للامبراطورية البريطانية الحصول على مواقع كبيرة الخطورة جعلت الأهداف الألمانية والإيطالية أيسر تناولاً مما كانت عليه

وليتاح لنا فهم الموقف بسهولة يحسن بنا أن نوضح ناحية من نواحى السياسة العسكرية البريطانية ؛ فمنذ ما انهارت فرنسا انهارت معها جميع الخطط العسكرية ، سواء فى الشرق أو فى الغرب ، وأصبح الدفاع عن الميادين التى تسيطر عليها أمراً متعذراً فضلاً عن اتباع سياسة الهجوم . ولـكن هذا الوضع السيء لم يضعف من عزيمة الإنجليز ، فرفضوا الصلح الذى عرضه هتلر وصمموا على مواصلة القتال . ولم يتمكن المحور من استغلال هذه الفترة والقضاء على قوات بريطانيا أو إضعافها فى ميادينها بفضل الأسطول البريطانى البحرى الذى عرقل مواصلات إيطاليا مع ممتلكاتها فى أفريقيا ومنع عنها الإمدادات ومنع ألمانيا أيضاً من غزو الجزر البريطانية

ويمكن القول أن سياسة انجلترا العسكرية منذ ذلك الوقت إلى الآن هى سياسة استغلال الفرص . وكانت حماقة موسيليني فى غزو اليونان فرصة ثمينة ، مكنت القوات البريطانية من الحصول على أربع نتائج باهرة تحقق ثلاث منها وما زالت إحداها فى دور التحقيق ، وإن يكن جزء منها قد تحقق

الدودكانيز

وإحدى هذه النتائج الثلاث زوال أهمية جزر (الدودكانيز) كقواعد حربية إيطالية ، فإن استيلاء القوات البريطانية على جزيرة كريت والجزر اليونانية القريبة من الدودكانيز عزلها عن قواعد تموينها ، وأصبح اتصال إيطاليا بها أمراً شديد الخطر

واقتراب القواعد يتيح للدوريات سواء كانت بحرية أم جوية مراقبة البحر مراقبة دائمة ، وسرعة الاشتباك بالقوافل الإيطالية سواء بقوات تقصدها من الإسكندرية أو كريت أو اليونان ، ومن ثم أوصد الطريق فى وجه القوافل الإيطالية فضلاً عن سهولة مهاجمة جزر الدودكانيز واحتلالها من الجزر القريبة منها

وكانت جزر الدودكانيز طرف قواعد الارتكاز التى تكون خطاً بحرياً طرفه الآخر على شواطئ ليبيا الإفريقية ، والغرض منه عرقلة الملاحة فى الحوض الشرقى للبحر الأبيض ، وفقدان جزر الدودكانيز لأهميتها أو احتلالها يفقد إيطاليا كل سيطرة على الجزء الشرقى لحوض البحر الأبيض المتوسط ، أضف إلى ذلك أنها كانت تعتبر إحدى القواعد التى يسهل منها تهديد تركيا فى منطقة المضايق وسوريا وفلسطين

الخسائر العسكرية

ومنى المحور أو طرفه الصغير بخسائر عسكرية فادحة لها أثرها فى استعدادات إيطاليا فى الميادين الأخرى وهى النتيجة الثانية ، فلم يكن غزو اليونان نزهة كما ظن موسوليني وأركان حربه ، ولـكنه كان فاجعة إيطالية ، كلفتها عتاداً حربياً ورجالاً وهيبة عسكرية . ولا يتاح لنا الآن أن نكشف الغطاء عن حقيقة هذا الخذلان الإيطالى

وقالت بعض المصادر إن القوات الإيطالية استعملت فى زحفها طرقاً ضيقة محصورة بين الجبال ، وكانت قوات يونانية تكمن فيها ، فلما توغلت الوحدات الإيطالية صبت عليها الجنود اليونانية نارها ، وفى الوقت نفسه ثارت بعض القبائل الألبانية وهاجمت مؤخرة الجيوش الإيطالية فتعذر عليها التقدم أو التأخر ، واضطر

الإيطاليون إلى الحرب بأرواحهم مخلفين عتادهم وذخيرتهم فى عملية انسحابهم السريعة

فإذا أضيف هذا العتاد إلى ما أرسلته انجلترا إلى اليونان من معونة ، فإن استرداد الإيطاليين لمواقعهم السابقة يسبب لهم خسائر فادحة لا تتحملها مالية إيطاليا المضعضة

ويتبين من خط الزحف اليونانى كما يرى بعض الخبراء العسكريين أن خطة اليونان تعمل على تطويق القوات الإيطالية إذ توالى زحفها إلى الباسان — وهى منطقة ثائرة تؤيد اليونان وتعادى إيطاليا — ومنها إلى تيرانا فالشاطىء ؛ فإذا تحققت هذه الخطة فلا يبقى للقوات الإيطالية إلا الانسحاب من ألبانيا

صدمة سياسية

وثالثة النتائج هى ضياع هيبة المحور السياسية ، فإن دول البلقان التى كانت تحرص على إجابة طلباته بدأت الآن ترى فى اليونان بارقة أمل فى الاحتفاظ بوحدتها ، وفى وقف هتلر عند حد ، ولاسيما أنها ترى القوات البريطانية والتركية بجوارها، فبلغاريا التى كانت إلى أمد قريب إحدى نصراء المحور قالت له أخيراً : لا . ويوجوسلافيا التى كانت ترى نفسها منعزلة عن العالم لا يتيسر إنجادها إذا دنت الساعة ترى النصير قريباً منها فى اليونان وألبانيا

وأخطأت السياسة الألمانية خطأ كبيراً بما ارتكبه رجالها فى رومانيا باسم الحرس الحديدى ، فإن جميع الوعود الألمانية لم يكن لها قيمة ، وجميع التضحيات التى بذلتها رومانيا بمشورة هتلر لم تنقذ بلادها من الاحتلال واختلال الأمن ، فقسمت أرضها بين الروسيا وهنغاريا وبلغاريا ، ومع هذا احتل الألمان أرضها ، فهل بعد هذا من داع يوجب الاستسلام؟ وإذا كان اغتيال رؤساء الوزارات هو النتيجة، فإن الساسة ليفضلون أن تحتل بلادهم قهراً وأن يموتوا فى ميدان القتال على أن تهدر دماؤهم دون ثمن

الأسطول السجين

والنتيجة الرابعة للحرب اليونانية هى تحكم انجلترا فى مدخل البحر الإدرياتيكى باحتلالها لكورفو والشاطىء اليونانى الشمالى والألباني الجنوبى . فمنذ احتل الإيطاليون ألبانيا أصبحوا سادة هذا البحر ، وزوال سيادتهم عن ألبانيا أو عن جزئها الجنوبى زوال لهذه السيادة ، ويتيح للأسطول البريطانى السيطرة على القوات البحرية الإيطالية التى اتخذته قاعدة حصينة لها فتمنعها من الخروج إلى البحر الأبيض بل قد يتيسر له مقاتلتها فيه

ونقص القوات البحرية الإيطالية معناه إضعاف مواصلاتها فى ليبيا وتعريض قواتها فيها إلى الهلاك جوعاً

مقتل المحور

والبلقان هو مقتل ألمانيا فليس لها من جهته الخطوط الحصينة التى أعدتها على حدودها الفرنسية ، فمنه يسهل غزوها . وكان البلقان فى بدء الحرب يتكون من دول محايدة لا يبيح العرف الدولى الاعتداء عليها ، وبريطانيا تحرص على هذا العرف ، ولكن سياسة ألمانيا الأخيرة أدت إلى كشف هذا المقتل ، فأصبحت دول البلقان إما محتلة وإما مشتركة مع المحور باستثناء بلغاريا ويوجوسلافيا ولن تتركهما السياسة الألمانية فى أمنهما . فإذا أزال المحور إحداهما زال الحائط المحايد ، وسهل على القوات الديمقراطية الوصول إلى الاشتباك بالقوات الألمانية نفسها حيث تتم المعارك الحاسمة

أما الميدان اليونانى فإن أقصى ما يمكن أن يحدث فيه هو طرد إيطاليا من ألبانيا ، ويبقى بعد ذلك احتلال إيطاليا نفسها وألمانيا أيضاً وهو متعذر الآن فضلاً عن أن القوات البريطانية لم تبدأ بعد فى تنفيذ سياستها الهجومية فما زالت سياستها حتى الآن سياسة استغلال للفرص .

فرنسى الشتوى
بكالوريوس فى الصحافة

إلى « الملاح التائه »

ما جفاك الإلهامُ يا شاعر الجن ... دول والحبِّ والجمالِ الحبيبِ
كيف يجفو وما رأى مثل قيثا ... رك يا صاح لاعباً بالقلوبِ
هبه يجفو ! فأنت وحدك نبعٌ ... عبقرى الظلال جَمُّ الطيوبِ
غاب موسى عن قومه فتلقى ... كَلِمَ الله من وراء الغيوبِ
ولقد غاب مثلَه فتنظَّرْ ... أىَّ فن يأتيك منه عجيبِ
ثم غرِّد به فإنا ظماء ... رِيُّنا فى غنائك المحبوبِ
دمت يا شاعر الجمال ودامت ... أغنيات الهزار والعندليب

(طنطا)

ابراهيم محمد نجا

كما يرانا غيرنا

فى الطريق . . .

[عن جريدة « الاجبشيان غازيت »
عدد ٢٦ نوفمبر سنة ١٩٤٠]

لمصر وسائل متعددة لتعليم الأوربيين الصبر ، ومعظم الذين أقاموا بها خمسة أعوام إما أن يكونوا :

١ — قد تعلموا الصبر
٢ — أو استكشفوا فن (معلهش)
٣ — أو انغمسوا فى عالم مرذول
٤ — أو غادروا البلاد وقد تحطمت أعصابهم

ومن أظرف الوسائل التى يستفاد بها الصبر أن تسير فى شوارع القاهرة ، وما من مدينة أصلح منها لذلك ، لأن الأسكندريين مثلاً قد هداهم بعض التهذيب من حيل الأقدار إلى اعتياد المشى على الطوار فى غير حاجة إلى المزاحمة بالمناكب ، ودفع هذا ومنع ذلك من المارة فى الطريق ، وبغير أن يضطروا المسابر إلى الإلقاء بنفسه تحت عجل السيارة أو الترام أو الدراجة أو تحت أرجل الحمير والخيل والجمال الضالة والثيران . ومعظم أهل القاهرة يسيرون كل خمسة منهم معاً فى خطوط متعرجة كالتى يرسم بها الضوء جماعة المصورين على لوحات التصوير ، وكأن الرجل متى خرج للسير فى هذه المدينة الشرقية قد نسى أن له غرضاً معيناً من المسير ، أو كأنه يغضب إذ يعرف أن للغير من هذا المسير وجهة معينة

ومن المناظر المألوفة فى القاهرة مسير أبوين مع طفل أو اثنين أو خمسة من ذوى الأحجام المتفاوتة يصحبهم خادمان أو ثلاثة يحملون خمسة رؤوس من الخس وستة أعواد من القصب . فإذا ما رأيت جمعاً كهذا فخير ما تصنع أن تقفز من الطوار حتى لا يمر فوقك هذا الحشد الذى تتألف من مجموعه دبابة آدمية . ومن المناظر المألوفة كذلك أن يمر بك أربعة أو خمسة من النوبيين (السفرجية) بيد كل منهم عصا يلوح بها يميناً ويساراً وارتفاعاً وهبوطاً فإذا ما تخطاك دون أن يصيب رأسك بضربة عصا كان من اللطيف أن تبلغ السلطات عن هذا الشذوذ النادر

ومن المألوف كذلك فى شوارع القاهرة أن ترى عشرة من البوابين قد جلسوا على مقاعد مصفوفة على شكل أفق أو رأسى أو على شكل صليب فى منتصف الرصيف ، وقد حذقوا فن البصاق فى كل اتجاه . ونصيحتنا لكل رجل أو امرأة أو طفل أو طائر إن رأوا منظراً كهذا أن يعودوا إلى منازلهم وأن يؤجلوا المشى فى الطريق إلى يوم آخر

ومن المناظر المألوفة كذلك مشية (المعقدة التى لا تنفصم) وهذه المشية تتكون من اثنين من (الأفندية) متوسطى القامة يد كل منهما فى يد الآخر وقد تشابكت أصابعهما وهما يسيران فى خط متعرج ، ولما يعرف العلم أية وسيلة لفك أحدهما من الآخر . إنهما يسيران على مبدأ الدبابة التى تسير فوق أى شىء أو تحت أى شىء أو تخترق أى شىء . إنهما شديدا التماسك حقاً ومنهما تتكون وحدة ميكانيكية وإن تسميا بأى اسم آخر

وأخيراً يرى السائر فى شوارع القاهرة امرأة يتراوح وزنها بين المائة كيلو والمائة والعشرين يتبعها أربعة أطفال وخادمان وكلب وزنه ثلاثة كيلو جرام ، والأطفال الأربعة يبكون ، هذا فى طلب كعكة وهذا فى طلب موز والآخر فى طلب عود من القصب أو رأس من الخس أو صفقة من البندق ، والأم فى انشغالها بالبحث عن (فستان) جديد لا تعنى بمطالب صغارها بل تضرب هذا وتصفع ذلك وتلطم الآخر وهم لا يزدادون إلا صراخاً والكلب يجرى من بينهم تحت أرجل المارة ثم يعود

إن رأيت منظراً كهذا فأسرع بالفرار قبل أن تصيبك من الأم لطمة أو صفعة .

ع

الى حجاج بيت الله الحرام

ظهر حديثا كتاب دليل الحاج المرشد على المذاهب الأربعة تأليف الأستاذ أحمد حمدى قصاب أغلو بين فيه مؤلفه ما يلزم الحاج من فرض وسنة من وقت قيامه من بلدته حتى رجوعه إليها وكذلك زيارة قبر الرسول وآدابها ويطلب من :

مكتبة عبد الرحمن مراد

بشارع جوهر القائد - السكة الجديدة سابقاً

من أدب الحرب

أجنحة النمل

ضربُ المدائنِ ويْكَ ماسبَبُهْ ؟ محبّ الحكيم وما انقضى تعجبُهْ
المجد لا يُعطيه من يهبه كلا ، ولا يعطاه مُنتَهِبُهْ
نبتٌ ترعرع فى مواطنه ويعيش حيث يُظلُّه حَسَبُهْ
فتيانَ روما ليس ينفعكم مجدٌ ترفع عنكمُ نسبه
شركاؤكم رفعوكمُ صَعَدًا ... جاءٌ معارٌ بَعْدَه صببه
(وإذا استوت للنمل أجنحة حتى يطير فقد دنا عطبه)
ماء « اللوار » يزيدكم سَغَبًا لا شهده لكمُ ولا ضَرَبُهْ
قد شاء « هتلر » أن يداعبكم فأثار ثائر جدكم لعبه
تغدو فرنسا من توابعكم ... ؟ هذا المزاح كثيرة شُعبه
لا ، بل يجدُّ بكم ليوقعكم ... أنتم ، وشارد لبكم ، سَلَبُه
ويزيدكم بمزاحه طمعاً عجباً ، أينفق عندكم كذبه
الشام واليونان ملككمُ والنيل أيضاً بعض ما يهبه ؟ !
جود ولا كالجود ... ما سببه لا خوفه منكم ولا رهبه !
وعجزتمُ عن نصر أنفسكم أيكون فى أمثالكم رغبه
عودوا بخيلكمُ ورجلكمُ كم طامع قد ساء منقلبه
أو فاستمروا إن حلت لكمُ كثبان (بقبق) أو حلت هُضُبه
فى مصر متسع لمقبرة للبغى إن لم ينجه هربه

عبد اللطيف النشار

من صلواتى :

هُنا مِحْرابُها ... !

هُنَا مِحْرَابُهَا ! ... فَاخْشَعْ مَعِى لِلْحُسْنِ يَا قَلْبِى !
وَبَارِكْ سِرَّ أَلْحَانِى فَهَذَا مَعْبَدُ الْحُبِّ
هُنَا وَكْرُ الْهَوَى ! ... كَمْ فِيهِ وِ هَدْهَدْنَا أَمَانِينَا !
وَكَمْ فى ظِلِّهِ يَا قَلْ بُ رَدَّدْنَا أَغَانِينَا
فَيَا ذَاتِى ! ... تَعَالَىْ قَبْ لَمَا يَقْضِى مَعِى نَحْبِى
تَعَالَىْ ! ... حُبُّنَا يَا مَهْ ذَ أَشْوَاقٍ يُنَادِينَا !

* * *

سَكَبْتُ الرُّوحَ قُرْبَاناً عَلَى مِحْرَابِكِ الظامِى !
وَصُغْتُ الْحُبَّ أَنْغَامًا عَسَى تُرْضِيكِ أَنْغَامِى
فَيَا دُنْيَا تَسَابِيحِى فُؤَادِى مِنْكِ مَسْحُورُ
أَنَا الشَّادِى ... تَغَنَّتْ فى هَوَاتِى بِأَهْوَى الْحُورُ !
فَعِيشِى فى حِمى حُبِّى تَرِفُّ عَلَيْكِ أَحْلَامِى
وَيَرْعَاكِ الْهَوَى وَالطُّهْ رُ وَالإِيمَانُ وَالنُّورُ !

* * *

أَنَا الصَّادِى ! ... وَكَمْ رَفَّتْ أَغَارِيدِى عَلَى ثَغْرِكْ !
وَكَمْ يَا فِتْنَتِى أَغْفَتْ مُنَى نَفْسِى عَلَى صَدْرِكْ !
وَكَمْ ضَمَّ الدُّجى الصَّابِى عَلَى شَوْقٍ خَيَالَيْنَا
وَطَافَ السِّحْرُ يَا نَبْعَ الْ هَوَى الشَّافِى حَوَالَيْنَا
فَيَا دُنْيَاىَ ! ... مَاذَا لَوْ غَمَرْتِ الرُّوحَ فِى نَهْرِكْ
وَقُلْتِ لَهَا : مَعِى عِيشِى ! وَقَرِّى بِالْهَوَى عَيْنَا !

* * *

تَعَالَىْ يَا هُدَى رُوحِى ! وَعِيشِى لِلْخُلُودِ مَعِى ... !
تَعَالَىْ ! ... قَدْ مَضَى أَمَلِى لِيَحْيَا فِى دَمِى جَزَعِى ...
وَمَا يُرْضِيكِ أَنْ تَمْضِى حَيَاتِى فِى الْيَبَابِ سُدَى !
فَهَيَّا نَسْكُبِ الأَشْوَا قَ فِى ثَغْرِ الزَّمَانِ هُدَى
وَنَسْقِ الْكَوْنَ بِالأَلْحَا نِ حَتَّى لاَ يَكَادَ يَعِى !
وَنَشْرَبْ مِنْ عُبَابِ النُّو رِ ، قَدْ كِدْنَا نَمُوتُ صَدَى !

القاهرة

محمود السيد شعبانه

وهي السوبنس

لهفات !

لَهْفَ نَفْسِي عَلَى رَبِيعِي النَّضِيرِ ... أَيْنَ يَمْضِي مُطَرِّزًا بِزُهُورِي
وَشَبَابِي كَالْفَجْرِ غَرَّدَ فِيهِ ... كُلُّ طَيْرٍ مُسْتَيْقِظٍ فِي ضَمِيرِي
وَأَنَا شَاعِرٌ أُصَلِّي لِفَنِّي ... وَفَتَانِي فِي مَعْبَدِ التَّفْكِيرِ
الْغُيُومُ الْبَيْضَاءُ تَرْكُضُ رَكْضاً ... فِي أَصِيلٍ مُلَوَّنٍ مَسْحُورِ
قُدْرَةُ اللهِ صَوَّرَتْهُ فَجَاشَتْ ... فِي تَهَاوِيلِهِ فُنُونُ الدُّهُورِ
إِنَّ هَذَا الأَصِيلَ ، وَالأُفْقَ الحَا ... لِمَ ، وَالشَّمْسَ فِي ازْرِقَاقِ الأَثِيرِ
كَالْبَسَاتِينِ فِي الفَضَاءِ أَفَادَتْ ... عُمُرَ الوَرْدِ وَانْطِفَاءَ العَبِيرِ
غَيْرَ أَنِّي قَدَّسْتُ أَلْوَانَهَا فِي ... وَجْهِكِ المُشْرِقِ البَهِيِّ النَّضِيرِ
فَلأَنْتِ الأَصِيلُ وَاللَّيْلُ وَالصُّبْحُ ... وَكَوْنٌ مِنَ الرُّؤَى وَالعُطُورِ
عَالَمٌ أَنْتِ . . . عَالَمٌ مُسْتَقِلٌّ ... يَسَعُ الخَلْقَ فِي خَيَالِي الكَبِيرِ
مَا انْتِشَائِي بِحُسْنِ هَذِي المَجَالِي ... وَهُوَ بَعْضٌ مِنْ حُسْنِكِ المَغْطُورِ
وَابْتِعَادُ المَزَارِ يَقْدَحُ فِي صَدْ ... رِي لَهِيباً مِنَ الأَسَى المَسْعُورِ
آهِ لَوْ كُنْتِ يَا شَقِيقَةَ رُوحِي ... تَحْتَ جَنْحِي لاَصُورَةً فِي ضَمِيرِي
نَتَفَيَّا تَحْتَ الجِبَالِ وَنَشْدُو ... كَالعَصَافِيرِ بَيْنَ أَيْكٍ شَجِيرِ
لِلْغُرُوبِ الذَّهِيبِ ، لِلْبَحْرِ ، لِلأُمْ ... وَاجِ ، لِلْحُبِّ ، لِلشَّبَابِ الغَرِيرِ
لِلرِّمَالِ الصَّفْرَاءِ لِلجَبَلِ الشَّا ... مِخِ لِلعُشْبِ لِلضُّحَى المَنْشُورِ
آهِ لَوْ كُنْتِ يَا شَقِيقَةَ رُوحِي ... تَحْتَ جَنْحِي لاَصُورَةً فِي ضَمِيرِي
مَالَتِ الشَّمْسُ لِلْمَغِيبِ وَأَلْقَتْ ... جِسْمَهَا الدَّامِيَ فِي القَفَارِ السَّحِيرِ
وَاكْتَسَى الطَّوْدُ حُلَّةً مِنْ طُيُوفٍ ... غَازَلَتْهَا يَدُ الظَّلاَمِ المُثِيرِ
وَسَرَى فِي الأَجْوَاءِ رُوحٌ جَلِيلٌ ... شَاعِرِيٌّ مِنْ رَهْبَةِ الدَّيْجُورِ
وَزَفِيفُ المَسَاءِ يُمْعِنُ فِي السَّطْ ... حِ وَعَلَى الثُّورِ أَوْ بَقَايَا النُّورِ
وَالْيَنَابِيعُ تَجْهَشُ اللَّيْلُ سُودًا ... فِي بِطَاحِ السَّمَاءِ ثَجَّ القَدِيرِ
وَأَوَاذِي الظَّلاَمِ مُرْتَطِمَاتٌ ... فِي خِضَمٍّ مِنَ الدُّجَى مَسْجُورِ
خَطَرَتْ فِيهِ سُفْنُ أَيُّوسَ شَتَّى ... بَعْدَ مَا صَاغَهَا مِنَ البِلُّورِ (١)
وَالسُّكُونُ العَمِيقُ يَبْعَثُ فِي نَفْـ ... ـسِي حَنِيناً إِلَى البُكَاءِ المَرِيرِ
وَأَطَلَّ الهِلاَلُ يَغْسِلُ بِالضَّو ... ءِ جِبَاهَ الآفَاقِ حُلْوَ الفُتُورِ
وَتَدَأْتْ ضَفَائِرُ الشَّعَرِ البَا ... سِقِ فِي الفَجْرِ رَاقِصَاتِ الشُّعُورِ
دَاعَبَتْهَا الأَنْسَامُ فِي هَدْأَةِ اللَّيْـ ... ـلِ فَهَزَّتْهَا سَكْرَةُ المَخْمُورِ
وَانْبَرَى خَافِقِي يُنَادِي نِدَاءً ... عَالِيًا فِي عُمْقِي قَوِيَّ الهَدِيرِ
آهِ لَوْ كُنْتِ يَا شَقِيقَةَ رُوحِي ... تَحْتَ جَنْحِي لاَصُورَةً فِي ضَمِيرِي
أَنَا يَا أُخْتُ قَدْ تَعَشَّقْتُ أُمًّا ... فِيكِ تَرْعَانِي كَالوَلِيدِ الصَّغِيرِ
وَتَمَنَّيْتُ لَوْ عَلَى صَدْرِكِ النَّا ... هِدِ أَغْفُو إِلَى صَبَاحِ النُّشُورِ
لاَ أُبَالِي بِضَجَّةِ الكَوْنِ حَوْلِي ... لاَ وَلاَ أُصْغِي لاِصْطِخَابِ العُصُورِ
فَارْفَعِينِي إِلَى سَمَائِكِ ... إِنِّي ... فِي حَضِيضٍ مِنَ الخَنَا وَالفُجُورِ
وَاسْمَعِينِي فَإِنَّنِي سَأُغَنِّي ... لَكِ لَحْنًا مِنْ أَدْمُعِي وَزَفِيرِي
آهِ لَوْ كُنْتِ يَا شَقِيقَةَ رُوحِي ... تَحْتَ جَنْحِي لاَصُورَةً فِي ضَمِيرِي

عبد الرحمن الخميسي

(١) أيوس : هو رب النور

إعلان

تعلن وزارة الصحة العمومية عن فقد القسائم البيضاء من رقم ٢٥٥٦٤٣ إلى رقم ٢٥٥٦٦٠ من الدفتر رقم ٣٣ ع . ح . مجموعة رقم ٢٤ — ومن رقم ٤٣٦٦٩١ إلى رقم ٤٣٦٧٠٠ من الدفتر رقم ٣٣ ع . ح . مجموعة رقم ٢٨ عهدة مستشفى سيدى برانى

وقد اعتبرت الوزارة هذه القسائم لاغية فكل من حاول استعمالها يعرض للمحاكمة الجنائية . ٧٥٢٨

من أسرار العلم

ماكسويل

J. C. MAXWELL

للأستاذ قدرى حافظ طوقان

أليس عجيباً أن يستنبط العالم بعض النظريات عن طريق الأرقام والمعادلات الرياضية ؟ أليس مدهشاً أن تتنبأ المعادلات عن بعض الأجرام السماوية قبل أن يراها الفلكيون بالرصد ؟

لقد رأى فراداى بعين البصيرة النافذة أن هناك صلة بين الضوء والاهتزازات الكهربائية المغناطيسية فى الأثير ، ولكنه لم يثبت ذلك عملياً . وجاء ماكسويل Maxwell وأتى بالعجب العجاب ، إذ لجأ إلى الرياضيات فى حل هذه المعضلة : هل هناك صلة بين الضوء والاهتزازات الكهربائية المغناطيسية ؟

وكانت محاولة ، ولكنها موفقة ، وانتصار عظيم للعلوم الطبيعية والرياضية . فلقد ابتدع معادلات أثبت بها أن فى الفضاء اضطرابات كهربائية مغناطيسية تتصف بصفات الضوء ، أى أن الاضطرابات الناشئة من شرارة كهربائية تبدو فى مظاهر أمواج فى الأثير لا نراها ، ولكنها كالأمواج التى تحدث الضوء والحرارة ، وتسير جميعها بسرعة الضوء وقدرها ١٨٦٠٠٠ ميل فى الثانية ! فهو بذلك قد وضع أساس الفنون اللاسلكية التى نراها منتشرة فى العمران ومنتشرة فى كل مكان

كانت معادلات ماكسويل من أعظم الأعمال العلمية التى قام بها عالم ، فقد رفعته إلى مصاف العلماء العالميين الذين أدوا للحضارة أجل الخدمات التى قامت عليها الاختراعات العديدة والاكتشافات المختلفة التى تفرعت عن بحوث اللاسلكى

رأى بعض العلماء أن هناك اضطراباً فى فلك أورانوس ، وقالوا بوجود قوة تقصيه عن الطريق التى تحددها الحسابات والأرصاد ، وأن هذه القوة ليست إلا نتيجة لجذب كوكب غير معروف . وقام الفلكيان (ادمس) الإنكليزى و (الفريه) الفرنسى حوالى منتصف القرن التاسع عشر للميلاد ، بالبحث فى هذه المسألة فاستطاعا بقوانين الجاذبية والمعادلات الرياضية وحساباتها المعقدة أن يعينا مكان السيار المجهول وأن يحددا موقعه والطريق التى يسير عليها حول الشمس . وقد وجه الفلكيون فيما بعد مراقبهم إلى مكان السيار الجديد (نبتون) فوجدوه فى الموضع الذى تنبأت عنه رياضيات ادمس والفريه

وكذلك تنبأ العلماء عن طريق المعادلات والأرقام عن موقع سيار تاسع جديد أطلقوا عليه إسم (بلوتو Pluto)

كانت هذه الحوادث واكتشاف الأمواج اللاسلكية من أجل الأعمال التى أقامت الدليل على صحة القوانين الطبيعية والمعادلات الرياضية ، وهى من العوامل التى زادت ثقة العلماء بأنفسهم وبمقدرتهم على اكتناه أسرار الكون وروائع الوجود ، كما كانت أيضاً من العوامل التى دفعت بالعلوم الطبيعية والرياضية والفلكية خطوات واسعة إلى التقدم والابتكار

انحدر ماكسويل من عائلة عريقة فى سكوتلاندة ، وولد فى ادنبرغ عام ١٨٣١ وتعلم فى جامعتها وفى جامعة كمبردج ونال الجوائز التى لا تمنح إلا للمتفوقين . شغل مركز أستاذ فى الفلسفة فى Marischal College مدة أربع سنوات ، وكذلك أستاذ فى الطبيعة والفلك فى كلية الملك التابعة لجامعة لندن مدة ثمانى سنوات (١٨٦٠ ـ ١٨٦٨) ثم اعتزل التعليم . وفى سنة (١٨٧١) تعين أستاذاً للعلوم الطبيعية التجريبية فى جامعة كمبردج ، وتحت رعايته نشأ معمل كافندش Cavendish Lab. الشهير بنتائج بحوثه وروائع تجاربه . وتوفى فى كمبردج عام (١٨٧٩) أى أنه مات وعمره (٤٦) سنة . وعلى الرغم من هذا العمر القصير ، فقد وصل إلى أعلى المراكز العلمية التى يطمح إليها رجال العلم ، وكان له مقام خطير بين علماء الفلسفة الطبيعية

لقد تفتحت مداركه ومواهبه حينما كان فى الخامسة عشرة من العمر فنشر رسائل علمية قيمة منها رسالة تبحث فى طريقة ميكانيكية لرسم الأشكال الديكارتية البيضوية ، وقد قرأها عنه

الأستاذ فوربس Forbes فى جمعية أدنبرغ الملكية

وفى سن الثانية والعشرين نشر فى مجلة هذه الجمعية رسالتين نفيستين تبحث إحداهما فى توازن الأجسام المرنة ، ويعترف العلماء بأن هذا البحث هو من الموضوعات الهامة التى تناولها ماكسويل ، وكان الأساس الذى بنى عليه ابتكاراته فيما بعد .

واعترف معاصروه بفضله وعبقريته فمنحوه جائزة أدمس Adams من كمبردج وذلك على أثر نشر رسالة مبتكرة فى حلقات زحل ، فقد بين فيها أنها ليست مناطق جامدة أو سائلة وأنها مؤلفة من نيزكان . وكذلك منح جائزة رومفرد Rumford من الجمعية الملكية لبحوثه وتجاربه فى اللون والألوان الأساسية فى الطبيعة . وعنى بنظرية الغازات وحركاتها ، وكانت من أهم البحوث التى طرقها ، وظهر فيها كعالم جمع بين التجربة والرياضة فقد قدم سنة (١٨٦٠) إلى مجمع تقدم العلوم البريطانى موضوعاً يتعلق بنظرية (برنوى) القائلة بأن الغازات مؤلفة من دقائق عديدة متحركة فى حالة تصادم شديد ، فأثبت فى هذا الموضوع أن المستمتر المكعب من الهواء (على درجة عادية) يحدث فيه (٨٠٠٠) مليون اصطدام بين دقائقه . وكذلك كشف قانون توزيع السرعات فى ذرات الغازات ويعرف هذا القانون بقانون (ماكسويل)

وألف كتاباً نفيساً فى نظرية الحرارة ورسالة قيمة فى المادة والحركة واشتهر بتبسيطه بعض البحوث الطبيعية ، تشهد بذلك محاضراته التى كان يلقيها أحياناً فى مجمع تقدم العلوم البريطانى فى (الجزئيات) و (المادة والحركة) و (التلفون) وبحوث أخرى فى الغازات ولزوجتها

درس الرياضيات وجال فيها وغاص فى أرقامها ومعادلاتها فرسخت قدمه فيها رسوخاً مكنه من تسخيرها لميادين الطبيعة ، وفى ذلك كشف أعظم مكتشفاته ، وبلغ درجة جعلته من المقدمين فى تاريخ تقدم الاختراع والاكتشاف . لقد فسر (ماكسويل) بحوث فراداى فى خطوط القوة lines of forc رياضياً ، وكان من ذلك أن مكّن العلماء فيما بعد من توسيع نطاق هذه البحوث وتطبيقها فى ميادين الاختراع

رأى فى انتظام برادة الحديد خطوطاً فى أشكال معينة عند نشرها على ورقة تحتها مغناطيس ، دليلاً على وجود قوة مغناطيسية وأن خطوط هذه القوة هى شيء حقيقى أكثر من مجرد تفاعل بين قوتين ، ويقول : « ... ولا يسعنا إلا الظن بأنه حيث توجد هذه الخطوط لا بد من وجود حالة طبيعية أو فعل طبيعى على جانب كاف من الطاقة لإحداث ظاهرة انتظام برادة الحديد . . . » وفوق ذلك فرض ماكسويل أن للتيارات الكهربائية وجوداً مستقلاً فى الفضاء والمواد المزولة ، وقد أسند إلى هذه التيارات الخواص التى تسند إلى التيارات الكهربائية التى تجرى فى دورات كهربائية مقفلة ، وعلى ذلك فمن شأن هذه التيارات إحداث حقل مغناطيسى وتيارات بالتأثير بالإضافة إلى حقلها الكهربائى ... وضع هذه الفروض أساساً وسخر الأساليب الرياضية ، فإذا هو يستنتج وجود الأمواج الكهرطيسية وخرج بالقول إنه « ... إذا تغيرت قوة (الحقل الكهربائى) تغيراً دورياً فى الشدة والاتجاه كان لا بد من حدوث موجة كهربائية ... » وأوضح أنه إذا طبق هذا الأسلوب على الحقل المغناطيسى أمكن إحداث أمواج مغناطيسية ، وقال : « إن الموجة الكهربائية يصحبها موجة مغناطيسية ، والمغناطيسية يصحبها موجة كهربائية وأن الواحدة لا تحدث إلا والثانية معها ، وأثبت أن قوة الحقل الكهربائى عمودية على قوة الحقل المغناطيسى ، وأن كلا منهما عمودى على اتجاه التيار . . . » وظهر له أيضاً أن هذه الأمواج مستعرضة تشبه أمواج الضوء وأنها تسير بسرعة الضوء

ولا يخفى أن هذا الاستنتاج ذو أهمية عظمى وكان له شأن كبير فى تقدم اللاسلكى ، وقد حمله على القول بأن الضوء قد يكون نوعاً من أنواع الطاقة الكهرطيسية [1] لولا بحوث ماكسويل ومعادلاته لما تقدمت المخاطبات اللاسلكية تقدمها الحاضر ، ولما كان فى إمكان العلماء أن يملأوا الجواء بعجيج الأمواج اللاسلكية وقد حملت على أجنحتها الأنباء والأخبار والصور

إن ماكسويل من الذين وضعوا الأسس التى يقوم عليها الاختراع فى هذا العصر ، ومن الذين أنعم الله عليهم بقوى خارقة عملت على ترقية الفكر العلمى وكشفت عن أسرار الطبيعة وغرائبها وأخضعت قواها لمطالب الإنسان ، فهو من مفاخر

(١) رجعنا فى هذا المقال إلى المصادر الآتية : دائرة المعارف البريطانية ، كتاب أعلام المقتطف ، كتاب أساطين العلم الحديث لصروف ، كتاب تاريخ الفيزياء لنطيف ، وكتاب كبار رجال العلم لويلسون ، وكتاب تاريخ الرياضيات لسمث ، وتاريخ الرياضيات لكاجورى وغيرها .

حول مسابقة الجامعة المصرية

١ — كنت دعوت طلبة السنة التوجيهية إلى الإجابة عن طوائف من الأسئلة وأنا أوجههم إلى درس كتاب «وحي الرسالة» فأجاب الأديب فوزي مختار منصور الطالب بالمدرسة الخديوية إجابة تدل على فهم وذوق ، وإن كان انحرف قليلاً عما رميت إليه من النص على النقطتين المطبعيتين

وأنص على النقطة الأولى فأقول : جاء في كلام الزيات « كان جمال المرأة (داعي) الرغبة خافض الجناح » ؛ والنقطة في « داعي » وصوابها « وادع » كما يشهد السياق . وقد يقول الزيات إنها من القلب المكاني ، فما هو القلب المكاني يا تلاميذ السنة التوجيهية ؟

أما النقطة الثانية ، ففيها شبهة نحوية ، فما تلك الشبهة يا صديقنا العزيز بمدرسة الخديو إسماعيل ؟

٢ — كنت وجهت إلى الطلبة سؤالاً وأنا أدرس كتاب حافظ عفيفي باشا عن « الإنجليز في بلادهم » ، والسؤال خاص بالفيلسوف الفرنسي صاحب العقد الاجتماعي ، وقد ظهر أن حافظ عفيفي أخطأ حين قرر أن كتاب روسو شغل عقد ظهوره مفكرَين انجليزيين هما هوبس ولوك . أما وجه الخطأ ، فيرجع إلى أن روسو لم يكن مفكراً معروفاً إلا بعد ظهور هوبس ولوك بعشرات السنين ، فمن المستحيل عقلاً أن يكون كتابه أثّر في هذين المفكرين

وإلى الأستاذ شفيق غربال أقدم واجب الثناء

٣ — قال قوم : إني بهذه الدراسات عطلت الغرض المقصود من مسابقة الجامعة المصرية ، وأجيب بأن هذا المذهب في توجيه الطلبة مألوف في الجامعات ، ولا سيما جامعة باريس ، وقد أديت امتحاناً من هذا الطراز في أروقة السوربون ، فلم أر توجيه الأساتذة ينفع غير الطلبة النجباء

٤ — وقال آخرون : إني غيرت مذهبي في النقد الصريح ، وأجيب بأن المقام لا يسمح بغير ما صنعت ، لأني وقفت موقف المدرس ، وقديماً قيل : لكل مقام مقال

وأنا مع ذلك قلت كل شيء بأسلوب ينفع الطلبة ولا يؤذي المؤلفين

٥ — واعترض أحد الباحثين بأني لم أشر إلى الناشرين ، وهو اعتراض وجيه ، وأقرر أن ناشر كتاب « فيض الخاطر » هو لجنة الترجمة والتأليف والنشر ، وناشر « وحي الرسالة » هو إدارة مجلة « الرسالة » ، وناشر « الإنجليز في بلادهم » هو مكتبة النهضة المصرية ، وناشر كتاب « التاريخ المصري » هو صاحب « البلاغ » ، وناشر « المنتخبات » هو مكتبة الأنجلو المصرية .

وفي الأبحاث الآتية سأنص على أسماء الناشرين ، بدون منّ عليهم ، لأنهم أصدق أعوان المؤلفين ، والله الموفق

زكي مبارك

سفاد المريخ في الشعر العربي القديم

لم يكتف الشاعر أبو العتاهية بالنص على أن في المريخ سكاناً بل هو يصف سكان هذا الكوكب باصفرار الشعر واحمرار الوجوه وزرقة العيون

قال في وصف والبة الشاعر :

وكأن وجهك خُمْرةٌ رِئةٌ ... وكأن رأسك طائر أصفر

فعرفنا من ذلك أنه أحمر الوجه أصفر الشعر

وفي قصيدة أخرى يقول في وصف والبة :

أراك ولمت بالمريخ ... يا ابن سبائك الذهب

فجئت أقيشر الخدين ... أزرق عارم الذنب

ولقد نقر أبا العتاهية على أن هذه المجموعة من الألوان تصف أهل المريخ لأنها صفات الجنس النوردي وهم فيما يقول الألمان

الإنسانية ومن كبار العلماء القدمين الذين تركوا آثاراً خالدة وماثر جليلة في ميادين العلوم الطبيعية والرياضية . إن ماكسويل وأضرابه من المستنبطين من أغلى الممتلكات التي تملكها الأمة ويقول هوفر : « ... إن كل مبلغ من المال مهما يعظم ضئيل إزاء عمل هؤلاء الرجال الذين يملكون قوة الإبداع والتفاني والمثابرة على ترقية الفكر العلمي خطوة خطوة حتى يصلوا به إلى البيوت فينشروا فيها أسباب الصحة والراحة والرفاهة . إننا لا نستطيع أن نقيس ما عملوه لترقية العمران بكل أرباح البنوك في جميع أنحاء المعمورة »[1]

(نابلس) قدري حافظ طوقان

(١) راجع كتاب فتوحات العلم الحديث لهروف ص ٦

أرقى البشر ، وسكان المريخ مفروض فيهم أنهم أرقى من سكان الأرض .

ولكن بقيت مسألة أخرى هى عرامة الذئب . فإن صح أن سكان المريخ من ذوى الأذناب العارمة كما يقول أبو التناهية فإن الجنس الذى يحارب الألمان من أجل سيادته من ذوى الأذناب العارمة كذلك ... أم ليس ذلك كذلك ؟

النشار

عظايات من الهند

لصديقنا الأستاذ عبده حسن الزيات ملكة أصيلة فى القانون وقريحة بصيرة فى الأدب ؛ تجلت هذه وتلك فيما بحث من مسائل تفقه والاجتماع ، وفيما ترجم من عيون الروايات والقصص . واختياره لما يترجم كاختياره لما يكتب موسوم بطابع الجد والجمال والفائدة . وآخر ما أخرجه إلى قراء العربية « حكايات من الهند » وهى أمثال حكمية كتبها بالإنجليزية الكاتب الهندى « إيار » وأودعها الخلاصة الخالصة لفلسفة الهند وتصوفها وآدابها وأخلاقها وعاداتها ؛ ثم جلاها فى معرض أخاذ من البلاغة العالية والفن المحكم ، فجاءت « بعيدة المرمى على قرب منالها ، عميقة القاع على هدوء سطحها ، قوية الإيحاء على بساطة مظهرها » . ثم ترجمها الأستاذ « عبده الزيات » ترجمة أمينة رصينة جلتها على الوضع الأصيل من سلاسة الأسلوب وسلامة الإيجاز ودقة الأداء . وترجمة هذا النحو من الأمثال القصيرة أشق على المترجم وأدل على براعته ، لأنها لقصرها تكره الفضول ، ولإيجازها تخشى الغموض ، ولبساطتها تنكر التكلف . فإذا لم يتح الله لها قلماً كقلم الأستاذ الزيات رصيناً بطبعه بليغاً بفنه ، ذهب الجمال المستسر فيها ، وبعدت الغاية المقصودة منها . والكتاب بعد ذلك أنيق الوضع والطبع ؛ فنشكر للأستاذ الزيات هذا الجهد النافع . وننصح لقرائنا ألا يفوتهم الأنس بهذه الأقاصيص ، فإن فى معاريضها متعة وفى مغازيها عبرة

وفاة الأستاذ محمد مسعود بك

فى يوم الإثنين الماضى استأثر الله بالأديب البارع والعالم المحقق والمترجم الصادق الأستاذ محمد مسعود بك عن ٦٩ عاماً أنفقها فى رياضة القلم وخدمة الثقافة وتصحيح المعرفة . ففى شبابه حرر (المؤيد) ثم أصدر (المنبر) ؛ وفى كهولته ولى إدارة المطبوعات فوجه الصحافة والنشر التوجيه الصالح فى الطريق البالغ . وفى شيخوخته عكف على البحوث التاريخية والجغرافية واللغوية ، فنشر منها فى الصحف الطريف الممتع . وكان فى غضون عمره المبارك لا يفتر عن التأليف والتحرير والترجمة حتى ترك للمكتبة العربية ثروة قيمة لا ينقصها إلا الجمع والترتيب والنشر . رحمه الله رحمة واسعة ، وعوض اللغة والأدب منه خير العوض

موسى عليه السلام

نقل الأستاذ « شيبوب » عن العلامة « فرويد » أن موسى كان مصرياً لا عبرياً ، وأيد رأيه بأن كلمة « موسى » مصرية بمعنى عبد ، وفى العدد ٣٨٧ من الرسالة سأل الأستاذ عبد المتعال الصعيدى عن موسى عليه السلام أمصرى هو أم عبرى ، وذكر ما قرأه فى بعض الكتب القديمة من أن كلمة « موسى » سريانية مركبة من كلمتين « مو — شا » و « مو » بمعنى ماء ، و « شا » بمعنى شجر ، فهى بمعنى ماء وشجر ، لأنه وجد بين ماء وشجر

وأنكر الأستاذ محمد صابر أن كلمة « موسى » مصرية وأنها بمعنى عبد ، ولكنه لم يذكر رأيه فى أصلها

والحقيقة أن كلمة « موسى » هى اسم مفعول من الفعل « مَشَاهْ » بمعنى انتشل بالعبرية ؛ والتوراة تنص على ذلك ، ففى سفر الخروج — الإصحاح الثانى ص ٨٩ (١٠) « ودعت اسمه موسى وقالت : إنى انتشلته من الماء » « فتقراء شوموشى فتوسماى من هاميم مشيتيهو » شوشى بمعنى المنتشل فى العبرية

وأما أصله فعبرى أيضاً يدل على ذلك ما جاء فى العهد القديم فى سفر الخروج — الإصحاح الثانى (٦) « ولما فتحته رأت الولد وإذا هو صبى يبكى ، فرقت له وقالت : هذا من أولاد العبرانيين »

وفى القرآن الكريم « ... فوجد فيها رجلين يقتتلان هذا من شيعته وهذا من عدوه ، فاستغاثه الذى من شيعته على الذى من عدوه » . وفى سفر الخروج نجد (١١) « فرأى رجلاً مصرياً يضرب رجلاً عبرانياً من إخوته »

كل هذا يقطع بأن « موسى » عليه السلام عبرى أصلاً واسماً .

محمود السيد أبو السعود

مجلة الحديث تصدر عدداً خاصاً عن الدكتور أدهم

من شهرين ونصف تقريباً أعلن الأستاذ إبراهيم أدهم شقيق الدكتور إسماعيل أدهم بمجلة الرسالة عن صدور عدد خاص بالفقيد من مجلة الحديث وفاء منها لأحد كبار كتابها الذين خدموا الأدب العربي الحديث بتلقيحه بثمار الفكر الأوربي ونتاج البحث الاستشراقي. وقد دعاني الأستاذ إبراهيم للاشتراك في تحرير هذا العدد كما دعا هو والأستاذ سامي الكيالي - صاحب (الحديث) - الكثيرين من كبار الأدباء والمفكرين في الشرق العربي للمساهمة في ذلك العمل النبيل. وكان المنتظر أن يكون أول المجيبين لتلك الدعوة الأدباء الذين قدّم لهم الفقيد الخدمات الأدبية الخالدة. وهل ينتظر فنانا المصري توفيق الحكيم من يكتب عنه أمثال تلك الدراسة التي كتبها عنه الدكتور أدهم وصدر بها عدد خاص من مجلة الحديث، تلك الدراسة التي لم تخدمه فقط بل خدمت القصة المصرية جمعاء لعرض تاريخ كتابها كمقدمة للكتابة عن الفنان الحائر توفيق الحكيم. ولا يسعني أيضاً إلا أن أعجب من موقف الدكتور طه حسين الذي لم تلفته وفاة الدكتور أدهم لكتابة كلمة وفاء لذكراه التي إن لم تكن خالدة بالنسبة لما قدمه لأدبنا فهي خالدة لما قدمه من دراسة وافية عن الدكتور[1]. وليسمح لي الأستاذ الكبير الزيات بأن أعرض عرضاً سريعاً لمواد ذلك العدد من الحديث. ومجلة الحديث قبل كل شيء مجلة تخدم الفكر الحر وتعمل في نهضة أدبنا الحديث بجد وإخلاص، إلا أن ظروف الحرب قد اضطرتها كما اضطرت غيرها من زميلاتها في الشرق العربي إلى أن تنقص من كمّها بدون أن يؤثر ذلك على كيفها. وقد ظهر ذلك في العدد الخاص بالدكتور أدهم لمن يعرف الحديث قبل ذلك، وزين العدد بصورة للفقيد وقت تخرجه من جامعة موسكو، كما صدر العدد بكلمات قصيرة لبعض كتاب العربية من أمثال المرحوم الرافعي والأستاذ الزيات والأستاذ سلامة موسى والدكتور أبي شادي. وتأتي بعد ذلك كلمة وافية لمحرر المجلة الأستاذ سامي الكيالي تتبع فيها الفقيد في جميع أدوار حياته كما كتب الأستاذ صديق شيبوب عن ذكرياته مع الدكتور أدهم. وأودع صديق الفقيد الشاعر حسن كامل الصيرفي عصارة قلبه المكلوم قصيدة من أروع شعره الرمزي الطليق الخيال. وقد تناول الأستاذ محمد عبد الغني حسن أسلوب أدهم بالتتبع والنقد. وثم كلمة أخرى للأستاذ السحرتي المحامي. وعداها لا توجد كلمات أخرى لكاتب مصري غير كلمتي عن (أثر الرياضيات في حياة أدهم الفكرية والعملية) لا العلمية كما وقع خطأ في المجلة. وما كنا ننتظر ذلك من أدباء مصر ولا كانت تنتظره مجلة الحديث فقد كاتبني الأستاذ سامي الكيالي متأسفاً (لتقاعسهم) عن أداء الواجب عليهم

وقد ختم العدد بمقال لشقيق الفقيد تحت عنوان (مع أخي في فترات حياته)

وغير هذه المقالات التي نشرت مقالات أخرى ضاق العدد عن نشرها فاضطر المحرر لتأخيرها إلى الأعداد التالية من الحديث

(دمنهور) عبد الحفيظ نصار

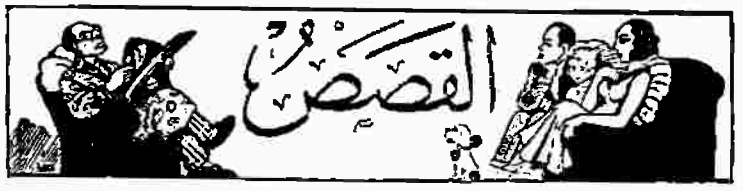
(١) كتبنا تمهداً لتلك الدراسة التي صدر بها عدد خاص من مجلة الحديث بالعدد (١٨) و (١٩) من مجلة الامام عام ٣٩ م التي كانت تصدر من الأسكندرية تحت عنوان (نظرات في دراسة الدكتور أدهم من الدكتور طه حسين)

الأفصاح

المعجم العربي الفذ، وهو خلاصة وافية للمخصص وغيره من المعجمات، يرتب الألفاظ العربية على حسب معانيها، ويسعفك باللفظ للمعنى المراد، يبين العلماء على وضع المصطلحات العربية في العلوم المختلفة، ولا يستغني عنه مترجم ولا أديب، ٨٠٠ صفحة تقريباً، طبع دار الكتب، أشرفت طبعته على النفاد، ثمنه ٢٥ قرشاً يطلب من مجلة الرسالة ومن المكتبات الكبيرة ومن مؤلفيه:

مصطفى يوسف موسى
المدرس بمدرسة الخديوي اسماعيل الثانوية

عبد الفتاح الصعيدي
رئيس التحرير بمجمع اللغة الملكي



« سانياسى » أو الزاهد

مسرحية رمزية رائعة لشاعر الهند طاغور

ترجمة الأستاذ فخرى شهاب السعيدى

— ١ —

(« سانياسى » خارج الكهف)

— إنى لا أميز بين النهر والليالى ، ولا أعرف فارقاً بين الأشهر والسنين ، لأن تيار الزمن الذى يتراقص العالم على متن أمواجه تراقص المُصَافة والمسابيح ساكنٌ لدى . إنى فى هذا الكهف المظلم وحيدٌ ، مغمورٌ فى نفسى ؛ والليل الأبدىّ ساجٍ كبحيرة فى جبل خانقة من عمق ذاتها ؛ والماء يرشح ويَنْقُطُ من الشقوق ، والضفادع القديمة سابحة فى البُرَكِ . فأجلس مترنماً بترانيم السَدم ؛ وحدود الكون تتناءى خطّاً إثر خط . أما النجوم فإنها تنطفئ انطفاء الشرر المتطاير من سندان الزمن ؛ وأما سرورى فهو سرورُ الإلٰه « شيفا » الذى يستيقظ بعد دهور يقضّيها فى حلمه فيجد نفسه وحيداً فى قلب الفناء الذى لا حَدَّ له . إنى حرٌّ طليق . إنى أنا هو الأحد الصمد العظيم . إنى إذْ كنتُ عبدَكِ يا أيتها الطبيعة : سَلَّطْتِ قلبى على ذاته ، وجعلتِهِ يثير حرب الانتحار الشعواء فى عالمه . وقد أثارتْ فىّ سَوْرة الغضب تلك الشهوات التي لا غاية لها غير نهش ذاتها والتهام كل ما يقترب من أفواهها ، فركضْتُ ركضَ الجانين فى مطاردة ظلى . لقد سقتنى بأسواط ملذاتكِ الخاطفةِ إلى خلاء الشبع ، ومشاعر الجوع ، وقادتنى دوماً مثربانُكِ إلى القحط الذى لا انتهاء له حيث انقلب الطعام إلى تراب واستحال الشراب إلى بخار !

وإلى الوقت الذى كان فيه عالمى مُبقعاً بالدموع والرماد أقسمتُ بالانتقام منك يا أيتها السيدة التى لا حَدَّ لمظهرها وتنكّرها . لقد لذتُ بالظلام ، معقل اللامتناهى ، وكافحتُ النور الخادع يوماً فيوماً إلى أن فقد جميع سلاحه وارتمى منخذلاً عند قدمى . والآن ، وأنا منعتق من رق الخوف والشهوات ؛ الآن ، وقد زال النهام وانبعث من عاقلتى نور الطهارة والذكاء . فلأخرج إلى عالم الأكاذيب ولأجلس على قلبه غير ملموس وبلا حراك

— ٢ —

(« سانياسى » على الطريق)

— ما أصغر هذه الأرض وما أضيقها ، وما أشد هذه الآفاق ثباتاً فى تطويقها ! إنّ مرأى الشجر والدور وجميع الأشياء ليضغط على عينى ضغطاً . والنور ! إنه مثل قفص فى حبسه ظلام الأبدية عن الدخول . والساعات ! إنها تصرخ وتتواثب داخل حواجزها كأنها الطيور إذ تُحبس . ولكن ما لهؤلاء الرجال الصاخبين ينطلقون راكضين ولأى مقصد يسعون ؟ لكأنهم خائفون من أن يضيعوا شيئاً لا تستطيع أيديهم بلوغه !

[تمر زمرة من الناس]

(يدخل شيخ القرية وامرأتان)

المرأة الأولى : يا لله إنك لتضحكنى

المرأة الثانية : ولكن من قال إنك عجوز ؟

شيخ القرية : إن بعض الحمقى يحكمون على الناس من مظاهرهم

المرأة الأولى : واحسرتاه ! لقد كنا نرقب مظهرك منذ عهد حداثتنا ، وهو باق على ما عهدناه لم يتغير فى خلال هذه السنين

شيخ القرية : مثل شمس الضحى

المرأة الأولى : أجل مثل الشمس فى رائعة النهار

شيخ القرية : أيتها السيدتان ، إن فى ذوقكما ميلاً إلى الصرامة فى النقد ، إنكما تعنيان بتوافه الأمور

المرأة الثانية : دعك من هذا اللغو يا « أناكا » ولنسرع فى العودة إلى البيت وإلا ثار ثائر زوجى

المرأة الأولى : أستودعك الله يا سيدى . وأرجو أن تحكم علينا من ظواهرنا فلن نعير ذلك اهتماماً

شيخ القرية : ذلك لأنه لا ذات حقيقية لكما يمكن التحدث عنها غير هذا الظاهر ! [يخرجون]

(يدخل ثلاثة قرويون)

القروى الأول : أيشتمنى الوغد ؟ ليقرعنّ سنّ الندم إذاً

القروى الثانى : يجب أن يلقن الدرس بليغاً

القروى الأول : الدرس الذى سيتبعه إلى الرمس

القروى الثالث : أجل ياأخى ، فلا تثنن عزيمتك ولا تترك له الفرصة السانحة

القروى الثانى : لقد أخذه الغرور والتعاظم

القروى الأول : تعاظم ينتهى به إلى الانفجار

القروى الثالث : إذا نجحت أجنحة النمل كان فى ذلك هلاكه

القروى الثانى : وهل أحكمتم لأنفسكم منهاجاً ؟

القروى الأول : لا منهجاً واحداً فحسب ، بل مئات المناهج سأقلب عالى بيته سافله بمحراثى ، وسأطوفه على حمار فى المدينة مشهراً به صابغاً وجهه بالصباغ الأبيض والأسود ، وسأثير غضب العالم كله عليه و ... [ينصرفون]

(يدخل تلميذان)

التلميذ الأول : إنى واثق بأن الغلبة فى المناظرة إنما كانت للأستاذ « مدهب »

التلميذ الثانى : كلا ، بل الأستاذ « جاناردان » هو الذى فاز

الأول : لقد ثبت الأستاذ مدهب على رأيه حتى النهاية وقال بأن الرقة بنت الخشونة

الثانى : ولكن الأستاذ جاناردان قد أتى بالبرهان القاطع على أن الرقة هى أصل الخشونة

الأول : يستحيل ذلك

الثانى : بل هذا أمر واضح كالنهار

الأول : إنما أصل البذور الشجرة

الثانى : بل البذرة هى أصل الشجرة

الأول : ما قولك ياسانياسى ؟ أى هذا هو الحق ؟ أى هذين الأصل : آالرقة أم الخشونة ؟

سانياسى : لا هذه ولا تلك

الثانى : لا هذه ولا تلك ؟ إن فى هذا الكفاية

سانياسى : ما الأصل إلا النهاية ، وما النهاية غير الأصل . إنها حلقة ، وإن من جهلكما ينشأ الخلاف بين الرقة والخشونة

الأول : الأمر واضح جداً . وما أرى فى هذا غير قول أستاذى

الثانى : بل إن هذا لينطبق على تعاليم أستاذى أنا بغير شك [ينصرفان]

سانياسى : هذه الطيور لواقط كلم ، وما سادتها إلا بالتقاط العلم الملتوى الذى تملأ به أفواهها .

(تدخل بائعتا زهر)

تغنيان : « تمر الساعات بطيئة ؛

وتذوى الأزهار المتفتحة فى النور

فتسقط فى الظل

وقد خيل إلى أننى سأصفر إكليلاً

فى سجسج الصباح لمحبوبى ؛

ولكن الصبح يجر ذيوله متثاقلاً ،

والزهر على غصونه لا يجد قاطفاً ،

لأن حبيب النفس مفقود ... »

أحد السابلة : ولم هذا الأسف يا عزيزتى ؟ إذا ما تهيأت الأكاليل فالأعناق حينئذ متيسرة

إحدى الفتاتين : وكذلك الأرسان [1]

الفتاة الثانية : إنك لشجاع مالك دنوت منى هذا الدنو ؟ !

الرجل : يا فتاتى ، شجارك هذا لغير ما داع ، فبينى وبينك ما يتسع لمرور فيل

الفتاة الثانية : أنى الحق هذا ؟ أخوفة أنا بهذا القدر ؟ إنى ما كنت لآكلك لو أنك دنوت منى [يخرجون ضاحكين]

(يجىء سائل)

السائل : أيها السادة الرحماء ، اعطفوا ، فلعل الله أن يكتب لكم التوفيق . أعطونى يسيراً من خيركم الوفير

(يجىء جندى)

الجندى : هيا ابتعد من هنا ، أما ترى ابن الوزير قادماً ؟ [يخرجان]

سانياسى : هذه ظاهرة النهار [2] . إن الشمس لتستطع وتتوهج ، والسماء كأنها طاس من النحاس منكفئة تتقد ، وهذه الأرض تزفر بأنفاس حرار فتتراقص الرمال الملتهبة . كم من مشاهد هذا الإنسان رأيت فهل فى استطاعتى أن أتراجع ثانية فى صقر هذه المخلوقات لأكون منها ؟ كلا ، بل أنا طليق لا يعوقنى فى هذا الكون شىء . إنى إنما أعيش فى قفر موحش !

(تدخل « فاسنتى » الفتاة وامرأة)

المرأة : ألست ابنة « رافو » ياغاة ؟ عليك أن تبتعدى عن هذه الطريق ، ألا تعلمين بأنها مؤدية إلى الهيكل ؟

فاسنتى : إنى ياسيدتى على الطوار الأبعد منها

(١) جمع رسن (٢) ساعة انتصافه

المرأة : حسبت أن قد مسك ثوبي . إني حاملة هداياي إلى الآلهة ، وأرجو ألا تكون نجّست

فاسنتي : أؤكد لك أن ثوبك لم يمسني (تذهب المرأة) إني « فاسنتي » ابنة « رافوا » فهل أدنو منك يا أبت ؟

سانياسي : ولم لا يا طفلتي ؟

فاسنتي : لأني رجس كما يدعونني !

سانياسي : ولكنهم جميعاً دنسون . إنهم يتمرغون في تراب الوجود ؛ وليس من تقيّ غير من نقّى ذهنه من هذا الكون ، ولكن ماذا بدر منك يا ابنتي ؟

فاسنتي — لقد استهزأ أبي الذي اخترمته المنون بقوانينهم وآلهتهم ، ولم يكن يقيم شعائرهم

سانياسي — مالك تقفين بعيدة عني ؟

فاسنتي — وهل ستمسني ؟

سانياسي — نعم ، لأني لا يمسني في حقيقة الأمر شيء . إني موغل في اللانهاية ، إذا شئت أن تجلسي هنا فافعلي

فاسنتي — (متحسرة) لا تأمرني بمغادرتك إذا ما قربتني مرة منك

سانياسي — كفكفي عبراتك يا طفلة ، إني أنا سانياسي الذي ليس ينفذ في قلبه شيء من ضغينة ولا هوى ، وإذا لم تكوني لي فليس يوسعني أن أطردك . إن مشكك إذا قيس بي كان كمثل هذه السماء الزرقاء . إني أراك كائنة وغير كائنة — أنت — في نظري

فاسنتي — أبتاه ، إني منبوذة من الآلهة والناس على حد سواء

سانياسي — وكذلك أنا ، لقد نبذت الآلهة والناس

فاسنتي — أليس لك أم ؟

سانياسي — كلا

فاسنتي — ولا عندك أب ؟

سانياسي — كلا

فاسنتي — ولا اصطفيت خلاً ؟

سانياسي — كلا

فاسنتي — فماذا كون معك إذاً . أفلا تغادرني ؟

سانياسي — لقد استغنيت عن الفراق . في إمكانك أن تظلي بجانبي ومع ذلك فأنت بعيدة عني !

فاسنتي — إني لا أفهمك يا أبت ! خبرني أليس ثمة ملجأ لي في هذه الدنيا كلها ؟

سانياسي — أتريدين ملجأ ؟ ألم يبلغك أن هذا العالم هوّة سحيقة لا تنتهي إلى قرار ؟ هذه جماهير الخلق خارجة من حفرة اللاشيء في البحث عن ملجأ لها ، فإذا هي تدخل في هذا الخواء الفاغر فاه وتضل فيه ! وتلك هي أخيلة الأكاذيب ملتفة من حولك تقيم سوق أوهامها ؛ وما الأطمعة التي تبيعها سوى الظلال ! وإنها بذلك لتخدع جوعك ولكنها لا تشبعك ، فاخرجي من هنا يا ولدي ، اخرجي

فاسنتي — ولكني أراها في هذا العالم سعيدة يا أبتاه ! أفلا نستطيع أن ننتبذ من هذه الطريق مكاناً نرقبها منه ؟

سانياسي — إن هذه الجماهير لا تبغي شيئاً ويا للأسف . إن بصائرها لا تدرك أن هذا الكون إنما هو الموت الأبدي الذي لا انتهاء له ؛ إنه ليموت في كل لحظة ومع ذلك فلن ينتهي إلى الغاية . وأما نحن مخلوقات هذا العالم فإنما نحيا وقوام قوتنا هذا الموت

فاسنتي — إنك لتملأ نفسي رعباً يا أبتاه !

(يدخل مسافر)

المسافر — هل أستطيع أن آخذ لي ملجأ بالقرب من هذا المكان ؟

سانياسي — يا بني ليس ثمة ملجأ إلا في أعماق نفس الإنسان . فابحث من هذا وتمسك به إن أردت نجاة

المسافر : ولكني متعب وفي حاجة إلى ملجأ ما

فاسنتي : إن كوخي على مقربة من هذا المكان فهل تجيء معي ؟

المسافر : ولكن من عسيت أن تكوني ؟

فاسنتي : وهل لا بد لك من معرفتي ؟ إني ابنة رافو

المسافر : بارك الله عليك يا طفلتي ؛ غير أني لا أستطيع بقاء

[ينصرف]

(البقية في العدد القادم) فتحي شهاب السعيدي

(طبعت بمطبعة الرسالة بشارع السلطان حسين — عابدين)